LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Año III. 32 PAGINAS Núm. 78.

Guatemala, 10 de julio de 1915.

VEASE EL SUMARIO EN LA 2A. PAGINA DE TEMAS LOCALES

EDITORES
MARROQUIN HERMANOS
GUATEMALA, C. A

TARIFA:

En la Capital:
Suscripción mensual. $ 7.
Trimestre anticipado. $ 20.

En los Departamentos:
Trimestre anticipado. $ 24

Número suelto en toda la República, $ 2.

Impresa en nuestros Talleres Tipográficos "CASA COLORADA." — Sexta Avenida Sur, Número 23.

:: UNITED FRUIT COMPANY ::

Steamship Lines

Línea de Vapores

ITINERARIO

(SUJETO A CAMBIO SIN PREVIO AVISO)

SERVICIO DE NUEVA ORLEANS. BELICE, PUERTO CORTEZ Y PUERTO BARRIOS

VAPORES "COPPENAME" Y "MAROWIJNE"

Saldrán de Nueva Orleans, vía Belice	Todos los Jueves.
Llegarán a Puerto Barrios	Todos los Martes.
Saldrán para Puerto Cortez	Todos los Martes.
Saldrán para Nueva Orleans, vía Belice	Todos los Jueves.
Llegarán a Nueva Orleans	Todos los Lunes.

Servicio de Nueva York, Santiago de Cuba, Puerto Antonio (Jamaica), Puerto Barrios, Puerto Cortez, Tela, Belice, Livingston, Puerto Barrios.

Saldrán de Nueva York, Jueves 12 m.			Saldrán de Puerto Barrios, Sábados p. m.		
Sixaola	Junio	3	Sixaola	Junio	19
Tivives	Junio	17	Tivives	Julio	3
Sixaola	Julio	1	Sixaola	Julio	17
Tivives	Julio	15	Tivives	Julio	31
Sixaola	Julio	29	Sixaola	Agosto	14
Tivives	Agosto	12	Tivives	Agosto	28
Sixaola	Agosto	26	Sixaola	Septiembre	11
Tivives	Septiembre	9	Tivives	Septiembre	25
Sixaola	Septiembre	23	Sixaola	Octubre	9
Tivives	Octubre	7	Tivives	Octubre	23

United Fruit Co.

Guatemala, julio de 1915.

REVISTA MUNDIAL

EL LIBRO BLANCO ALEMAN

Especial para "La Actualidad."

Quienes no sabemos sufrir la menor incomodidad de pensamiento y por ello nos resistimos a leer el pésimo castellano que caracteriza a la prensa germanófila (defecto de que adolecen también las traducciones de cables y comentarios que proporcionan las Legaciones), no tenemos ocasión de conocer a fondo el criterio de los alemanes con respecto a los acontecimientos en que ellos mismos son actores, en Rusia y en Bélgica.

Hojeando esta mañana una revista extranjera, encuentro varias alisiones a un **Libro Blanco** expedido por la Cancillería alemana, en el cual se trata de demostrar que los simpatizadores de los Aliados están a inconsiderada distancia de lo justo. Parece que la Prusia Oriental y no Bélgica es la región que debiera ser llorada; y Rusia, no Prusia, el autor de la destrucción y de la ruina que debiera llorarse. El **Libro Blanco** es, según afirman, una contestación a los informes de los Aliados sobre las llamadas "Atrocidades de los alemanes", los cuales han sido editados en Londres por un periódico, en forma de folleto intitulado **"El Libro Negro."** La negativa de Alemania con referencia a los daños hechos a Bélgica y su acusación contra las tropas rusas por depredaciones cometidas "en civiles alemanes y en prisioneros de la misma nacionalidad" en el Este de Prusia, recuerdan las contestaciones de los chicuelos que uno a otro se arrojan responsabilidades. Pero la respuesta alemana llega tarde, en sentir de la prensa universal, y el mundo está bastante horrorizado con el aspecto actual de Bélgica para considerar una nueva acusación.

Sin embargo, opiniones hay que conceden que Alemania con su **Libro Blanco** revela estar despertando a la conciencia de que alguna medida de sentimiento humanitario y otro poco de voluntad, modificarían hasta los horrores de la guerra, ya que puede apreciar estos cuando van a darle en el corazón. Lo desconcertante es que no niega de los crímenes perpetrados por sus ejércitos en Bélgica más que la causa, o más bien la explica hasta un punto justificativo que para la Cancillería alemana no admite réplica. Traduciendo el **Libro Blanco** en la parte relativa tenemos:

"Contraviniendo lo convenido en La Haya, los civiles hicieron varios ataques concentrados sobre los soldados. En algunos casos se recurrió al agua hirviente, si no a la brea, arrojándola sin piedad sobre ellos. A los capturados se les trató sin consideración alguna. En Aerschot los civiles hicieron fuego desde las ventanas de sus casas y los comandantes de nuestro ejército eran traicioneramente asesinados en la casa del alcalde después de recibirlos como huéspedes.

"En Dinant desde la catedral se tiroteó a nuestras tropas. En Lovaina los sacerdotes exhortan a los ciudadanos para que nos atacaran. Se tiroteó hasta nuestros hospitales donde había un gran número de heridos. Se admite que los alemanes prendieron fuego a las casas de algunos civiles de Lovaina que nos habían agredido; pero nadie negará

que nuestros soldados mismos se pusieron inmediatamente a contener el fuego."

Respecto a lo que llama el **Libro Blanco** "Las atrocidades cometidas por las tropas rusas en la segunda invasión de la Prusia Oriental," en él se ofrecen testimonios juramentados, declaraciones de testigos oculares, "comprobadas posteriormente." Ingenuamente ofrece el libro alemán un documento de índole que ya conocemos, en que se delatan crímenes antes atribuidos a Prusia: el uso de civiles como parapeto de las tropas, por ejemplo. Parece que se les olvidó ya a los alemanes que este cargo se les imputó primero a ellos. Al presentar la copia de una orden expedida por el Estado Mayor moscovita en el sentido de que sus generales usaran a los prusianos no contendientes como defensa, exponiendo sus cuerpos vivos a la vanguardia del avance ruso, no hace más que repetir la Cancillería alemana lo que del ejército del Kaiser se había dicho (y creo que comprobado) desde hace tiempo.

ITALIA BÉLICA

El valeroso General Ameglio, no menos activo hoy que cuando la ocupación de Bengasi.

La razón natural (no infalible pero rara vez desacertada del todo), nos autoriza a reír de una persona que se queja de ser víctima de métodos de ataque por ella misma usados primero. Si Rusia hubiera obrado en la forma que delata el **"Libro Blanco,"** no habría hecho más que imitar la conducta de Alemania en Bélgica. Tal es la opinión de los periódicos que en los Estados Unidos comentan las acusaciones alemanas.

Pero me limitaré a reproducir el texto de la Cancillería Imperial en su parte referente a Rusia:

(Adviértanse los frecuentes lugares comunes a que recurre). "Las tropas rusas han cometido atrocidades durante la presente guerra que son incompatbiles con las leyes de la Humanidad y las costumbres de las naciones civilizadas, y que ponen de relieve la extrema barbarie que despliegan en su guerra. Estas atrocidades hicieron incontables víctimas entre los pacíficos habitantes del territorio alemán ocupado, así como entre los soldados alemanes que se oponían al ejército del Zar en combates lícitos y que por su desgracia caían prisioneros en sus manos.

"Los documentos recogidos que aparecen en este **"Libro Blanco"** en calidad de Suplementos, demuestran que no se trataba de casos aislados de crueldad y arrebatos explicables de violencia, puesto que se han cometido atrocidades de lo más bestial y en tan diversos lugares y por tantas divisiones del ejército, que es indudable que la mayor parte de ese ejército abunda en el salvajismo más inhumano. Se conoce ya un gran número de casos, pero no se hallarán en los suplementos más que aquellos que se tienen por incontrovertibles según testimonios oficiales, juramentados, obtenidos con toda solemnidad. Y tales casos no son, de cualquier modo, sino una selección de las muchas atrocidades cometidas a la sazón."

Llámase luego la atención sobre el hecho de que "todo el mundo sabe lo que era la Prusia Oriental, un país floreciente, mientras hoy, debido a los bárbaros métodos guerreros de los rusos, en partes presenta el aspecto de devastación más desconsolador, deshabitada porque se obligó a los ciudadanos a abandonar sus casas y propiedades para no ser víctimas de asaltos o de fusilamientos." Y se dice que "oficialmente se ha confirmado" una matanza habida en cada invasión rusa a la Prusia Oriental, en la que miles de alemanes perecieron. Mujeres, viejos y niños fueron arrojados de las ciudades; más de 20,000 edificios fueron demolidos o incendiados, y durante la segunda invasión más de 80,000 hogares fueron saqueados y destruidos. El **"Libro Blanco"** a continuación refiere fusilamientos en masa perpetrados escogiendo víctimas arbitrariamente, y forzamientos bestiales de mujeres y de niñas.

En fin, que según la Cancillería alemana la Prusia Oriental es otra Bélgica.

Y refiriéndose a este país, por cierto, sin negar mucho de lo que bien sabemos ha sucedido en este desdichado reino, pretende justificarlo todo diciendo que eran actos de defensa propia, no agresiones. "La guerra de los civiles belgas contra nuestros ejércitos, era una transgresión de los artículos 1º y 2º del Tratado de La Haya suscrito por Bélgica." Y audazmente se acusa a las mujeres y a las niñas belgas de haber mutilado a heridos alemanes, de haberlos robado, de haber apresurado la muerte de los más graves e infligido tortura a los que podían haber salvado.

"En semejantes circunstancias—dice el **"Libro Blanco,"** —la población civil de Bélgica que tomó parte en la lucha, no tenía derecho alguno a ser tratada como a beligerantes, antes bien, el instinto de conservación de nuestros soldados exigía que se tomarán las medidas más severas contra esos franco-tiradores. Y por ello todas las personas que pelearon contra las tropas alemanas, debían ser fusiladas, sin tratar a las que se lograra capturar como a prisioneros de guerra sino como a los asesinos comunes."

Pero el folleto de la Cancillería pretende que todavía hubo lenidad en los comandantes alemanes para con los franco-tiradores. "No se les fusilaba sin previa Corte Marcial." "Los ancianos, las mujeres y los niños, aunque se estuviese plenamente convencido de su culpa, eran perdonados cuando era posible, y eso que ya se había agotado la paciencia de nuestros soldados, puesta a prueba con los indebidos ataques de los civiles. Con frecuencia las tropas alemanas se sacrificaron en favor de ese pueblo hos-

til, ofreciendo amparo y protección a los necesitados, compartiendo su pan con ellos, auxiliando a los desvalidos."

Pero el Profesor de Filología de la Universidad de Lovaina, que ha leído cuidadosamente el **"Libro Blanco,"** lo encuentra desprovisto de fundamento, al menos por cuanto se refiere a Bélgica, pues dice que lo ahora expuesto por la Cancillería alemana, no es otra cosa que el resumen de los "clásicos" cargos hechos a los belgas por los alemanes desde el principio de la guerra y desde entonces refutados por personas de todas clases, incluyendo algunos alemanes. Respecto a que los belgas hayan violado la convención de La Haya con su guerra de franco-tiradores, opina muy sensatamente el profesor Carnoy, que tal es su nombre, que Alemania no tiene el menor derecho para invocar lo convenido en ese tratado, puesto que "el Artículo 10º (parte 8ª) de la Convención de 1907 respecto a los derechos y deberes de las Potencias neutrales y de las personas no-combatientes en caso de guerra terrestre, dice exactamente: "El hecho de que una Potencia neutral resista hasta recurriendo a la fuerza cualquier intento de violación contra su neutralidad, no puede ser considerado como un acto hostil." Y si no hubo ningún acto hostil de parte de Bélgica, no había **estado de guerra** con ese país y no se puede aplicar a la resistencia belga ningún tratado suscrito con respecto a guerras."

Y si debe admitirse que la conducta de Alemania en Bélgica ha sido atrozmente cruel y bárbara, no puede menos de hallarse plenamente justificada la conducta de Rusia en la Prusia Oriental, puesto que no habrá hecho el Zar otra cosa que seguir el ejemplo de su pariente y adversario.

De modo es que el **"Libro Blanco"** habría hecho más bien a la causa de las Potencias Centrales si hubiera sido verdaderamente un libro en blanco...

Alvaro de XIMÉNEZ.

LOS PROBLEMAS DE INGLATERRA

Para Enrique Hillermann.

¿Queréis creer que Inglaterra carece de municiones, a pesar de su cacareada superioridad naval, de la relativa ineficacia del bloqueo alemán (relativa hasta un punto que hace mucho honor a los submarinos de Alemania, dicho sea en honor también de la verdad y sin que ésto afecte nuestra calidad de neutrales), y a pesar también de lo mucho que a sí mismos se conceden los periodistas ingleses en sus largos editoriales de auto-bombo?

Pues yo, que he sido siempre inclinado a demostrar una cosa más o menos adversa a tal o cual facción presentando pruebas por ella misma ogrecidas, encuentro ahora excelente conyuntura para convencer a los lectores de **"La Actualidad"** de que no es la situación de Alemania la peor en la presente guerra, y que la Gran Bretaña no las tiene aún todas consigo, antes bien, si no resuelve de una manera rápida y decisiva los muy complejos y variados problemas que se le están presentando, su lote de desventuras será el mayor de todos los que corresponden a los países empeñados en la lucha universal de 1915.

No es únicamente el aprovisionamiento de pertrechos de guerra lo que ahora tiene preocupados a los leaders ingleses, sino también la actividad anti-militarista de los

JOYAS DE ITALIA

El Palacio Pitti de Florencia, adonde se ha trasladado la familia real italiana.

obreros que forman agrupaciones formidables. El gremio se opone abiertamente a que continúe la guerra y esta franca oposición a los designios del Gobierno puede originar una revolución que ataría las manos del león británico.

Lo peor del caso para esa nación es que pocos ingleses se habían dado cuenta de la importancia de los problemas que les toca resolver, como lo demuestra con evidencia la "Westminster Gazzete," la cual declaraba no hace mucho:

"....El intento sistemático de hacer aparecer a las clases obreras a quienes se ha encomendado la provisión de pertrechos de guerra como perezosos o indiferentes en el trabajo para el cual se les ha empleado, estamos convencidos de que está haciendo un daño bastante serio al país y despertando un cólera que es de riesgo desarrollar. Los que tales cosas escriben parece que imaginan que la clase obrera carece de sentimientos o que no es patriota porque no ha hecho un estudio cuidadoso de la historia constitucional. Esta concepción es enteramente errónea. Preséntanse alegatos de lo más torpes contra hombres que están acostumbrados a leer y a pensar por sí mismos, que se lastiman con las afensivas aspersiones arrojadas sobre su clase,—una clase que ha dado enormes proporciones de su juventud para el ejército combatiente. De este modo se está originando la formación de un disgusto que será mucho más desastrozo para el país, que lo pueda ser cualquier debilitamiento temporal que se deje sentir aquí o allí en pequeños grupos de obreros."

Y pocos días después ocurrió la crisis ministerial y se nombró un nuevo Ministro de Municiones (creándose el puesto respectivo), y en menos de una semana el agraciado con el alto puesto había revelado la grave dificultad real en un discurso pronunciado en el gran centro industrial de Manchester, al cual ya **"La Actualidad"** ha hecho referencia.

Un período de ese discurso dice claramente: "Depende más bien de los capataces y de los industriales ocupados en el manejo de las fábricas que en cualquier otro grupo de la comunidad, que la Gran Bretaña emerja de esta lucha colosal vencida, humillada, sin poder ni honor ni influencia, como una esclava de la cruel tiranía militar, o que se irga triunfante, libre, más poderosa que nunca, para el bien de la Humanidad entera. Vengo a deciros la verdad. Si no la conocéis, no se puede esperar que hagáis sacrificio alguno."

Les presenta a sus oyentes el caso de Rusia, que perdió Przemysl por falta de municiones y afirma luego que si los ingleses estuvieran bien provistos de proyectiles como los alemanes, ya el Imperio alemán habría sido invadido. (Como una suposición, pase.) A renglón seguido el Ministro lanza una eufemística amenaza en el sentido de que si el país no corrige su falta y aumenta la producción de pertrechos hasta donde llegue su esfuerzo máximo, habrá una conscripción industrial: "Estoy convencido—dice el alto funcionario británico—por testimonios abrumadores, de que la nación no ha concentrado todavía la mitad de su fuerza industrial en la resolución del problema que es este conflicto. Hemos estado empleando un método negligente, apático, que nunca podría mantenernos en nuestro lugar de gran potencia ni en tiempo de paz. La cuestión ahora es: ¿Podremos alcanzar nuestro propósito sin otra emergencia, sin tomar medidas extraordinarias a las que los ciudadanos todos hayan de prestar implícita obediencia? Por cuanto a los patronos, ya hemos decidido usar nuestro poder compulsor. Tenemos autoridad completa sobre las fábricas y talleres y sobre sus máquinas todas. Los patrones están ahora bajo la Ley de Defensa. Debo por lo tanto hablar al gremio obrero con toda la franqueza con que hablo al capital. Los mismos principios deben extenderse sobre todo el campo de la organización industrial, sobre el capital y sobre el trabajo. Debemos desarrollar desde luego toda rapidez en las tareas."

Y aunque los periódicos de Londres aseguran que se piensa ejercer presión únicamente sobre los individuos recalcitrantes, lo probable es que sean víctimas de esa presión todos por parejo. Menos malo que hay la idea de legar facultades autoritarias en comités formados por los obreros mismos. El **"Times"** es el periódico más enérgico en contra de la indolencia que tiene a Inglaterra sin municiones suficientes. Pide se dicten medidas drásticas, ya que el discurso del Ministro prueba de modo bien claro que las operaciones militares de la expedición británica

El General Luigi Rainaldi, popular por el valor que reveló en la última guerra italiana.

tropiezan con el obstáculo de la falta de pertrechos. Decididamente el mundo no podrá dejar de reconocer que hay momentos en que los pueblos deben renunciar a muchas de sus libertades si quieren sobrevivir. La organización alemana debe su eficacia a que sus componentes han renunciado a sus intereses individuales, inclusos muchos derechos que en Inglaterra se cree deben estar sobre los intereses de la patria, que son los de las generaciones venideras.

Pero los órganos socialistas protestan contra quienes culpan al gremio industrial de deficiencias cuya culpabilidad, en su sentir, debe arrojarse íntegra sobre el Gabinete. Dice uno de esos órganos que abundan los que pretenden arrojar polvo a los ojos del público para que ciego no vea las equivocaciones de los Ministros, y que ese polvo son las inculpaciones lanzadas sobre los obreros,

"Las huelgas parciales que han ocurrido—dice **"Justice"**, periódico socialista—son resultado de la ambición y de la avaricia de los capitalistas que desean aumentar sus ganancias anormales a causa de la guerra, rehusándose a elevar los salarios para que los esclavos del trabajo puedan resistir la natural elevación del costo actual de la vida. Esto es lamentable desde nuestro punto de vista; pero Mr. Lloyd-George es imperdonable cuando acusa al pueblo llamándole ebrio desordenado, mientras que ese pueblo es en realidad el que pelea y el que trabaja."

Por supuesto que la prensa de Alemania observa la actitud de los obreros ingleses con mucho interés, como que en su organización advierte un vivo contraste con la heroica abnegación que no han podido negar al pueblo alemán ni sus más encarnizados enemigaos, como no se han podido negar sus triunfos en los campos de batalla europeos.

La satisfacción que el desorden laborista produce en Alemania, brilla en los diarios todos. Uno de ellos dice:

"Mientras las fuerzas navales y militares de la Gran Bretaña están empeñadas en terrible lucha en el extranjero, cosas inexplicables suceden en la pequeña isla. Kitchner y sus colegas arrojan cientos de miles de hombres al Egipto y los Dardanelos, y en tanto el partido obrero en Inglaterra se va haciendo más y más agresivo. A medida que Bretaña ve disminuir sus tropas para el servicio del continente, la agitación anti-guerrera, conducida por Keir Hardie y Ramsay Macdonald, se hace más y más formidable, y en cualquier momento favorable puede florecer en una franca revolución."

Se necesita algo más que una gran escuadra, un numeroso ejército y una aleve perfidia para merecer la vida. Se necesita patriotismo, esa virtud que de Alemania ha hecho una nación y que en Inglaterra es el punto débil.

Son los mismos Ministros ingleses los que se apresuran a reconocer esto. El mayor enemigo de Germania puede reprocharle ese carácter como si fuera un defecto. Pero negarlo no lo puede nadie.

Otto HEINZ.

EL MENTADO DOCTOR DERNBURG

Para "La Actualidad."

Hay curiosidad en muchas personas que se interesan por los varios aspectos del conflicto europeo y su eco en nuestro continente, por saber en definitiva si el Doctor Dernburg, aquel ex-Ministro de las Colonias de Alemania que estuvo en los Estados Unidos intentando influenciar la opinión yanqui en favor de la causa germana, lo hacía de motu proprio o en el desempeño de una comisión a él conferida por el Kaiser. El frío, si no hostil, recibimiento que halló en la gran república norte-americana, luego que el patriota doctor ha cesado en sus esfuerzos se ha convertido en un silencio más frío todavía en los Estados Unidos y en una serie de comentarios más o menos favorables en Alemania misma.

De modo es que cuando para satisfacer la curiosidad que menciono, quise nutrirme de información que comunicar a los lectores de **"La Actualidad"**, me habría visto en imposibilidad absoluta, si no hubiera sido porque llegó a mis manos una publicación que forma sus artículos informativos con el resumen de lo que sobre cada punto escriben los principales periódicos del universo, y de ella me he servido para conocer algunos detalles, de no escasa importancia, de la opinión pública respecto al Dr. Dernburg.

Leyendo las versiones que la misma publicación ofrece de párafos selectos tomados de un diario alemán, encuentro que en el país del Kaiser han reconocido el fracaso de su campaña de prensa, si bien dudo que obren razonablemente al atribuir tal cosa a la unidad de idioma que hace de Inglaterra y los Estados Unidos un solo cuerpo de inteligencia, lo cual forzosamente ha de producir simpatía. Tampoco me parece que haya mucha razón de su parte para decir que los Estados Unidos han perdido al inclinarse en favor de los enemigos de Alemania dos sentimientos: el de la justicia y el de la gratitud. Suponiendo que algún día los haya tenido Norte América, la Norte América sajona que nosotros los latino-americanos no concedemos capaz de abrigar sentimiento alguno, no se ve razón alguna para inferir semejante pérdida de la actitud asumida por la Casa Blanca y el pueblo de los Estados Unidos ante la labor de Dernburg, su campaña de prensa y los otros problemas surgidos entre los americanos y los alemanes con motivo de la fatal conflagración del mundo.

Pero un diario de Berlín presenta estos argumentos:

"Hemos sido como Laban para Raquel; hemos servido a la América anglo-sajona por muchos años, más de siete, y le hemos enviado nuestros mejores cortesanos, un Príncipe de la casa imperial y príncipes de la casa de nuestro Genio. América contestó nuestras atenciones. Nos envió millonarios deportistas, un Coronel buen jinete y profesores de cambio (aluden a banqueros que han medrado explotando las fluctuaciones del mercado.)

"Se les colmó de distinciones. Los deportistas dejaron sus yats y sus juegos y se sentaron a la mesa del Emperador y con él conversaron. El diestro jinete presenció una revista y se le permitió dar conferencias a todos los profesores de la Universidad de Berlín, sin ser molestado con carcajadas o siseos. Profesores de los centros americanos de intelectualidad, vieron al Emperador, sentados a los pies del Monarca, y fueron sus huéspedes en su augusto castillo.

"Todo el dar fué de nuestra parte; pródigamente se dió a los representantes de América todo lo que pudimos, y América lo tomó como quien presencia una función de gala en el Circo Barnum; sólo algunos de los más serios entre los instruidos ganaron intelectualmente; los demás vieron en ello una farsa enorme."

Esta acusación es formidable. ¿Cuántos profesores americanos lograron sentar sus democráticas posaderas a los pies de Su Majestad Guillermo II? ¿Quiénes fueron ellos? Para nuestro sentir de latino-americanos, este sólo artículo vale la guerra yanqui-alemana. ¿Verdad, lector?

Sin embargo, otro diario alemán más circunspecto, el **"Vossiche Zeitung,"** lamenta la pérdida que los americanos han sufrido del eterno principio de justicia en que se ha basado la Riqueza Común de los Estados Unidos, pero advirte que todavía es tiempo de **arrepentirse:**

"El amor a la justicia estaba en la sangre de esos americanos que eran los Puritanos, los Cuáqueros, los **Shakers** y los **Levelers.** Sin esta fuerte argamasa, sin esta idea predominante de justicia, los americanos no habrían jamás podido formar un mosaico nacional juntando las mil y una piezas que han tomado de todas las razas y de todos los idiomas. Sin embargo, hoy el Gobierno americano ya no aplica esa vieja y estricta justicia en que basaron sus actos sus predecesores, por ejemplo en 1870. Todavía es tiempo. La nube de la sospecha puede fácilmente ser disuelta si el

l'residente Wilson se dirige de nuevo a los antiguos principios."

¿Qué querrá ese periódico? ¿Qué querrán todos los periódicos de Alemania? ¿En qué les parece que consista la justicia? ¿Hablarán seriamente o sus frases ocultarán, por conveniencia nacional, ideas diametralmente opuestas a las que exponen?

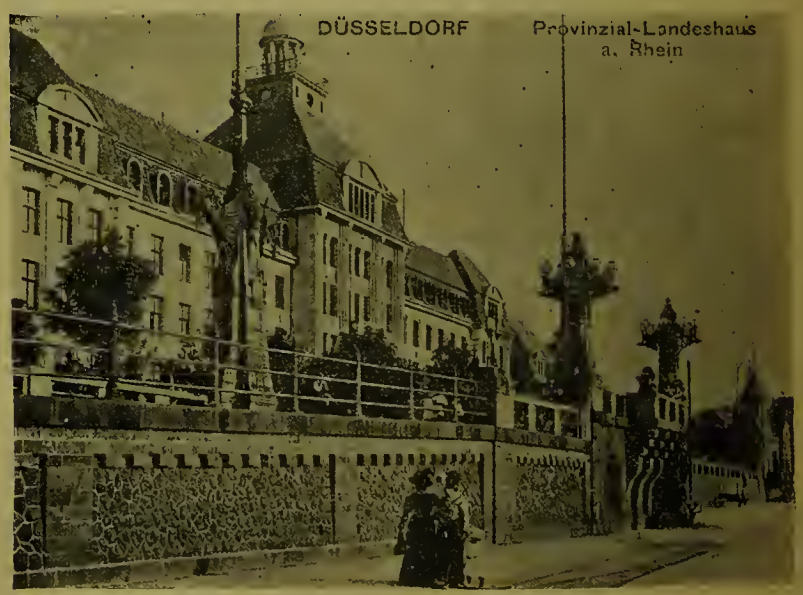
Un diario de Hamburgo acusa a los Estados Unidos de ingratitud. Es el **"Hamburger Fremdenlatt,"** que dice:

"Lo que Alemania ha hecho por América, ha sido enteramente olvidado. Casi todos los Presidentes de sus Universidades—los cuales por cierto, no son hombres de ciencia como los rectores de los institutos educativos de Alemania, sino que son, en su mayor parte, empleados nada más, cuyo deber principal consiste en administrar las donaciones hechas a esas universidades por los millonarios, y, por lo tanto, no se atreven a sustentar opiniones propias—, estos presidentes se han visto constreñidos a querer probar que Alemania debe ser vencida para que la cultura y la civilización queden a salvo."

disputa. Sin embargo, los párrafos dados a conocer, como se ve, terminan con la misma cantinela: Es inútil una propaganda periodística en los Estados Unidos. Y esto lo han deducido de la labor de Dernburg. Claramente lo dice un periódico socialista de Berlín, el **"Vorwaerts"**. Más aún, este diario dice que lo realizado por el viejo Doctor ha sido altamente nocivo para Alemania:

"El sentimiento tan desfavorable hacia Alemania que se ha propalado en los Estados Unidos, ha sido provocado grandemente con la actitud anti-inglesa de la prensa germano-americana que no es socialista. Los furiosos ataques contra Inglaterra, naturalmente han sido contestados por los americanos de origen inglés. Pero aun aquellos que hicieron todo lo posible por permanecer neutrales, han sido repelidos. Esto pudo notarse distintamente cuando se concibió el plan de reorganizar políticamente esos elementos burgueses germano-americanos que hasta aquí no habían podido trabajar juntos para defender sus negocios cerveceros de los ataques que les dirigían los **prohibicionistas**. Estas y otras gestiones igualmente estúpidas, cau-

DÜSSELDORF



Este bello edificio de la ciudad alemana de Düsseldorf, ha sido dañado por las bombas de los aviadores franceses.

Por esta razón el mismo diario hamburgués declara inútil toda campaña de prensa que se trate de llevar a cabo en los Estados Unidos, y expresa un pensamiento un poco atrevido: que Alemania debe confiar en los germano-americanos. ¿Confiar? ¿Para qué? ¿Qué esperar de ellos? ¿Qué pedirles? ¿Deberán oír mejor la voz de Alemania, que los obligó a salir de su territorio, que la de América que los ha redimido de miseria y de restricción?

¡Ah!, espera el periódico alemán que los germano-americanos ejerzan presión sobre el gobierno de Washington. Francamente lo expresa.

Pero este artículo lleva un epígrafe que hasta aquí no ha sido plenamente justificado por el desarrollo de todo lo expresado en él. Quería referirme en especial a todos los trabajos de propaganda del Dr. Dernburg y lo transcrito más bien se refiere a las relaciones de los dos pueblos en

saron un aumento considerable de mala voluntad. Los americanos se dijeron para sí mismos, con mucha razón, que un ciudadano americano no puede al mismo tiempo defender los intereses de los Estados Unidos y los de un país extraño. La tempestad de protestas que se ha desencadenado era natural que diera al traste con la campaña de prensa."

Y todos los males anotados son atribuidos por el **"Vorwaerts"** al Doctor Dernburg.

Si el viaje de este ex-Ministro a los Estados Unidos en un principio infundió cierto temor a los ingleses, ahora les da tema para comentarios que acaban de destrozar lo poco que de él pudiera haber quedado.

Los periódicos ingleses consideran su fracaso como un triunfo de la justicia (la diosa invocada también por los alemanes) en el espíritu yanqui. Uno de los diarios lon-

dinenses más caracterizados, concluye así un editorial inserto en edición de hace ya algunas semanas:

"Parece que el Conde Bernstorff pidió un salvo conducto del Gobierno de Washington para el Dr. Dernburg. Es verdaderamente divertida semejante temeridad. Estos teutones están ligados a los Estados Unidos en parte por el temor de sus propios submarinos, y el hecho de que lo están nos permite observar otro punto de la curiosa anomalía que se llama el cerebro alemán. Mientras que la gente de otras nacionalidades se lanza a los mares en el desempeño de su trabajo, desdeñando el peligro que la amenaza, dos altos personajes de Alemania dan un ridículo espectáculo de nerviosismo; y con esto uno llega a la conclusión de que cuando el Gobierno alemán ideó el terror como fuerza restrictora, cometió un error sicológico únicamente por cuanto que juzgó la psicología del mundo civilizado por la suya propia. Imaginó que lo que asustaba a los alemanes asustaría a todos los mortales. Cuando el Doctor Dernburg llegue a su patria, bien podrá explicar a su amo dónde y por qué fracasó en su empresa."

Y este es, sin duda, otro desliz de los diplomáticos alemanes.

Arthur DOYLE.

HÉROE DEL DÍA

El Coronel Gunstavo Fara, del 11º "bersaglieri," ascendido a Mayor General por méritos de guerra.

PERSIA GERMANÓFILA

Para "La Actualidad."

Uno de los diarios más conspicuos de la capital francesa ha venido concediendo especial atención a la labor diplomática emprendida por el Kaiser con el propósito de traerse a su lado a Persia e inducirla a colaborar con Turquía en la defensa de los Dardanelos, si es posible, o en el ataque a las posesiones británicas que encuentre más a mano.

No es, sin embargo, el punto de vista francés el que quiero dar a conocer a los lectores de esta revista guatemalteca, sino el de Turquía y Rusia, principalmente este último país, más afectado por la amenaza.

No ignoran mis lectores que el territorio persa ha sido violado por turcos y moscovitas que combaten en su frontera occidental, y lo que si es fácil que desconozcan es que los persas parece que están resueltos a dejarse llevar dócilmente por los turcos, lo cual no es muy extraño dada la afinidad racial que los une.

El diario ruso que cita el periódico parisién que he leído, se expresa en los siguientes términos acerca del problema:

"La diplomacia alemana, aunque pésima, ha logrado convertir el territorio persa en teatro de una guerra contra Rusia e Inglaterra. El gobierno persa no levanta un dedo para contener esta actividad, y de aquí que lo único que pueden hacer ingleses y rusos es reconocer el hecho y comenzar un contra-ataque sobre los alemanes en territorio persa. No es solamente nuestro derecho, es también nuestro deber.

"Señalamos la necesidad de tomar serias precauciones que contrarrestaran las intrigas alemanas en Persia desde el principio de la guerra. Por desgracia no logramos convencer a quienes tenían que ser convencidos. Ahora ya el peligro es demasiado ostensible. ¿Cuánto tiempo, pues, habrá que esperar todavía?"

Estas nerviosas admoniciones revelan la importancia que para Rusia y para los Aliados todos puede tener la actitud de Persia.

El "Russkoye Slovo" de Moscow pone igual énfasis en sus palabras, según advierto en un párrafo suyo transcrito por el periódico francés:

"A pesar de la invasión turca de algunas provincias persas, la cual no ha encontrado resistencia alguna ni en forma de protesta de parte del gobierno de Persia, Rusia e Inglaterra creen todavía en la ficción de la neutralidad persa. El Embajador y los Cónsules alemanes en Persia todavía están en sus puestos, como resultado de nuestra credulidad, y se aprovechan de su posición oficial y de la inmunidad de los diplomáticos para excitar abiertamente a los nativos a que cooperen con Turquía.

"Tal actividad de los alemanes está en oposición terminante con los derechos de Rusia e Inglaterra en Persia como Potencias Protectoras. Si no ha sucedido nada irremediable en ese país, es únicamente porque los turcos están siendo derrotados en todas partes y compelidos a meterse de nuevo en sus fronteras. Pero para evitar complicaciones inesperadas, sería mejor considerar la cuestión de la permanencia de los agentes diplomáticos de Austria y Alemania en Persia. De otro modo, la libertad que están gozando nuestros enemigos en su propaganda será interpretada por los persas como un signo de debilidad nuestra."

No hace mucho que "La Actualidad" publicó un artículo referente a la formación de una Triple Alianza Asiática confederada con la austro-alemana de que Turquía forma parte, y que pondría a los demás países europeos en un conflicto demasiado serio. Persia, Atofagasta y Turquía, más Turquía, Austria y Alemania, contra el resto del mundo vecino a estos cinco países. La cosa no podía ser más peliaguda.

Naturalmente que Turquía no pierde el tiempo, previendo que su salvación sería mucho más fácil si Persia le prestara un apoyo decidido. La prensa turca, que "La Actua-

lidad" ha ridiculizado varias veces por su mendacidad, no desperdicia ocasión para hacer ver a sus vecinos que su deber es irse con los musulmanes y unir a ellos sus destinos.

Los periódicos de Constantinopla están dirigidos y redactados por gente que conoce el carácter de su raza. Saben muy bien que la verdad no es amiga de las multitudes, mucho menos de las razas inferiores, y dan al pueblo lo que comprenden que aceptará con gusto y que servirá para conseguir los fines que el gobierno o los periodistas mismos se propongan. Su demagogia está sujeta a leyes especiales que apenas sospechamos los del resto del mundo. Por ello no ha de extrañar que el "Tanine" de Constantinopla—periódico del que ya he visto varias referencias en "La Actualidad", se exprese en la forma siguiente:

"Después de diez meses de guerra, Persia todavía permanece neutral y en estas circunstancias, ningún sensato dejará de hallar justificada su conducta. Cuando se inició la guerra, para Persia hubiera sido una torpe precipitación, una ciega locura, participar desde luego contra dos grandes Potencias, Rusia y la Gran Bretaña. Se habrían vengado cruelmente de ella. Estaba, pues, obligada a permanecer neutral. Pero tiene el deber de mostrar su deseo y su derecho de vivir como nación soberana. Si aspira a preservar su existencia nacional cuando la guerra termine, no puede seguir neutral en esta terrible lucha de las naciones. Cada día debe sentir mayor la presión de esta idea que la impele a la guerra. Los persas inteligentes lo saben esto tan bien como nosotros. Inglaterra y Rusia han decidido repartirse el territorio persa. Ya Persia es un enorme bocado para que ellos la devoren con facilidad. Pero si esas Potencias resultan victoriosas, no quedará de los persas nada en los mapas; su existencia nacional habrá concluido, porque bien sabemos qué sucede a los pueblos débiles en sus manos en caso semejante.

"La única esperanza de salvación que le queda a Persia es unirse a nosotros y a nuestros aliados sin demora alguna, porque hasta hoy los acontecimientos conceden noventa y nueve por ciento de probabilidades de triunfo a los ejércitos alemanes y a los de sus aliados."

Esas noventa y nueve probabilidades de cada cien, son la nota turca indudablemente. Pero de cualquier modo, si se ponen desde luego los diplomáticos anglo-franceses a lidiar con sus colegas alemanes, esa lucha puede resultar en obvio de dificultades temibles, y si no dan importancia al caso, sus intereses pueden correr un peligro demasiado serio, porque la intromisión de Persia compromete sin duda la causa de los Aliados.

Pronto veremos cuál de las Cancillerías europeas logra influenciar más eficazmente en alma primitiva, caprichosa y versátil de los persas.

Francis MOURTON.

EL HONORABLE WOODROW WILSON

Para "La Actualidad."

Me he encontrado una curiosa recopilación de opiniones emitidas en el Extranjero acerca del demócrata estadista y viene al caso hablar de él, ya que muchos lo habrán recordado el cuatro de julio, como jefe que es del gran pueblo que celebró en esa fecha el aniversario de su emancipación política (creo que así han dado en llamar a la independencia nacional, que muchas veces no es aquello precisamente).

Hay en la página misma en que leo tales opiniones, dos caricaturas del Presidente Wilson, una publicada en el "Simplicissimus" de Munich, Alemania, y otra en el "Punch" de Londres, reproducidas por la revista a que me refiero. La caricatura alemana presenta a Wilson vendiendo torpedos a Inglaterra. Envuelve el proyectil en el papel en que ha escrito una "ligera protesta," y recomienda al oficial inglés usar aquél sin conceder mucha importancia a ésta.

La caricatura inglesa pinta a Wilson convertido en Hamlet, el héroe shakperiano que muy bien conocéis. Al calce del dibujo dice: Hamlet, E. U. A.—Escena: Una terraza de la Casa Blanca.—El Presidente Wilson:—"El tiempo es desordenado. ¡Oh, rencor maldito! ¡Que haya yo nacido para ponerlo en razón!"—La voz del Coronel Roosevelt, no visible éste:—"Así es!" Porque indudablemente Wilson, que es un soñador, parece a todos que atraviesa la vida con un gran deseo de que todo sea recto y justo, lo cual le requiere esfuerzos muy superiores, según algunas gentes, a sus facultades.

Por lo cual dice algún periódico americano que la tarea de un presidente no es de lo más feliz que hay, "especialmente cuando el presidente es la cabeza de un pueblo que lucha tenazmente por observar una estricta neutralidad."

En verdad el Presidente Wilson no ha logrado contentar a ninguno de los beligerantes, según afirma el artículo informativo a que he venido refiriéndome, ya que la prensa alemana lo acusa de ser un aliado de los enemigos del Kaiser, lo que le ha valido la amenaza de que no será mediador cuando termine la guerra, y Francia por su parte, o más bien dicho, los periódicos franceses, lo acusan de cobardía porque no protesta más vigorosamente contra "las atrocidades alemanas" y en especial porque no protestó de ninguna manera contra la violación de la neutralidad de Bélgica. El ex-Primer Ministro de Francia, M. Georges Clemenceau, en un extenso artículo publicado por su periódico, "L' Homme Enchainé," dice entre otras cosas no menos amargas:

"Algunos neutrales todavía vacilan. La Historia se maravillará de que los más notables de ellos no se atrevieron a protestar contra los que violaron la neutralidad belga, a propósito de lo cual el Presidente Wilson, siguiendo el ejemplo del Papa, todavía está gravemente consultando sus libros de leyes tratando de descubrir si el derecho ha sido violado."

Pero es más brillante el ataque de H. Gustave Hervé en "La Guerre Sociale" de París, que dice:

"Después de haber permitido la violación de Bélgica, la matanza de Lovaina, la destrucción de Reims y el uso de los gases asfixiantes sin titubear siquiera, el sabio Presidente Wilson informó tímidamente al Gobierno alemán, cuando fué torpedeado sin previo aviso el primer barco inglés que llevaba a bordo ciudadanos neutrales, que consideraba que tal procedimiento no estaba absolutamente de conformidad con el Derecho Internacional. Quizá hubiese recibido con la misma filosofía la matanza de sus connacionales en el "Lusitania" si no hubiera sido por la indignación que causó a todos los americanos que no son de origen alemán y que lo obligaron a descender de sus cumbres habituales."

El "Lanterne" de París usa el más mordaz de los sarcasmos:

"Como los heroicos boxeadores americanos, el Presidente Wilson recibe los golpes más rudos con prodigioso estoicismo. En ninguna parte se recibe la noticia de la tra-

gedia ocurrida al **"Lusitania"** con tan flemática dignidad como en Washington. El Presidente ha reflexionado y ha resuelto finalmente proceder con la mayor sabiduría posible... haciendo ver a los alemanes lo indigno de su conducta. Este gran ciudadano de la libre América se propone hacer que se ruborice el Kaiser por sus malas acciones. Conoce la diplomacia de la humildad y tiene al mismo tiempo un perfecto dominio de su propio corazón."

Es que **"La Lanterne"** opina que el Presidente Wilson debió arrastrar a su pueblo a la guerra desde luego, sin más reflexionar, en favor de los Aliados, y proclama no comprender cómo puede el Presidente haber determinado conservar la paz.

"Sin duda tiene razón el Presidente—dice en tono de mala broma,—pero semejante sabiduría requiere un valor asombroso y un corazón extrañamente invulnerable. Tan elevada es la grandeza moral de que hace alarde, que nuestro débil entendimiento no puede medirla. Para nuestra pobre inteligencia latina es tan incomprensible como el infinito."

Pero en el coro de estas protestas contra la actitud del Presidente Wilson se oyen también algunas palabras inglesas, lo cual es raro. Se lamenta la Gran Bretaña por boca de sus periodistas, de que los Estados Unidos no hayan protestado por la invasión de Bélgica, si bien admiten que ese país no tiene **Locus Standi,** puesto que no subscribió con las otras Potencias el pacto que garantizaba la neutralidad del reino belga. Sin embargo, arguyen que pudo Mr. Wilson haber protestado en nombre de la Humanidad, y no sólo por lo de Bélgica sino también por lo de las minas flotantes.

Los periódicos de Londres no son tan agresivos como lo que he presentado de los periódicos de París. El **"London New Statesman,"** piensa que Mr. Wilson está en una posición mucho más difícil que cualquiera otra en que se haya visto un Presidente americano desde Lincoln. "Se haya frente a una situación mundial que no tiene paralelo en la Historia. Es jefe de un Gabinete que carece por completo de experiencia en asuntos internacionales." Y luego alude a la incompetencia de Bryan en párrafo que no transcribo porque ya ese elemento no se cuenta. Bryan ha caído como bien saben los lectores de **"La Actualidad,"** y hay que respetarlo como a un difunto.

Otro periódico inglés acusa a Mr. Wilson de estar haciendo el papel de "pacificador" para que al acabar la guerra se le nombre mediador. Y en esto le auguran una decepción más, porque en vista de su actitud, según la prensa, será inaceptable para todos los beligerantes.

Sin embargo, "El porvenir mostrará si el Presidente Wilson ha sabido interpretar correctamente los signos del problema."

Pero al Presidente americano le queda una satisfacción con la cual deben contar los periódicos de todo el mundo: su política, buena o mala, propia o ineficaz, cuenta con el apoyo de una inmensa mayoría del pueblo americano. Esto nos lo revela el comentario que hacen los periódicos de los Estados Unidos a las críticas y censuras que han llovido sobre su mandatario.

Y como Wilson no quiere gobernar en Alemania, ni en Francia, ni en Inglaterra sino en su propio país, quizá la opinión ajena le resulte de poca monta.

Silas STRONG.

FLORENCIA LA BELLA

El Mugnone con la casa de Gabriel d'Annunzio (X), el poeta "representativo" de la raza latina.

COLABORACIÓN NO SOLICITADA, NI SE PUBLICA, NI SE DEVUELVE NI SE SOSTIENE CORRESPONDENCIA ACERCA DE ELLA.

LA TRAGEDIA MEJICANA

(Correspondencia recibida el miércoles 7 de junio).

San Antonio, Tejas.

"...La colonia mejicana se ha entristecido no poco con la noticia transmitida por el cable de que el General Porfirio Díaz se halla gravemente enfermo y que se espera un desenlace fatal de un momento a otro. Quizás cuando esta correspondencia aparezca en **"La Actualidad,"** ya el viejo general expatriado haya subido (o descendido, ¡sabe Dios!) a la región de los espíritus. Lo que su muerte significará, piénsenlo mis lectores repasando la historia de Méjico en sus últimos treinta años. Por cuanto a él, lo más probable es que desee ya el reposo eterno. Quizás lamente no morir bajo el cielo de su patria, pero morir, morir, debe parecerle una redención.

Porque la República de Méjico sigue de mal en peor. Las amenazas de Washington no hacen mella en el ánimo de los revolucionarios y de los políticos. Los ejércitos carrancistas siguen activando sus operaciones alrededor de la capital y hacia el Norte sobre Aguascalientes. Las fuerzas de Villa y de Zapata que han tenido en su poder la ciudad de Méjico están oponiendo a Pablo González una resistencia que no se esperaba, y con todo ésto los habitantes de la vieja metrópoli siguen hundidos en la miseria, completamente aislados del resto del mundo, a merced de multitudes enloquecidas por el hambre, autorizadas por la anarquía existente para saquear, robar, asesinar y defender su vida como sus instintos lo exijan.

Los despachos recibidos hace cuatro días en Washington procedentes de Veracruz, daban cuenta de una situación desesperante. Parece que un capitalino logró llegar a pie hasta donde pudo alcanzar el ferrocarril que lo condujo al puerto de Veracruz. Atravesó algunas zonas invadidas por zapatistas y otras dominadas por el general carrancista González. Lo que ha narrado el prófugo pone los cabellos de punta. Horroriza materialmente. Los zapatistas y los villistas han decidido oponer una tenaz resistencia antes de entregar la ciudad de Méjico, y la Legación del Brasil no puede comunicarse con Washington porque la resolución de los convencionales y de sus oponentes ha producido un sitio hermético de la capital. El hambre cada día es mayor y hasta los extranjeros participan de ella. Todos los periódicos expresan la esperanza de que este agravamiento produzca otra crisis y determine una medida enérgica y decisiva de parte del gobierno americano.

Como es natural, Carranza ha asegurado al Presidente Wilson que sus tropas entrarán en la capital ordenadamente y mejorarán su situación distribuyendo los alimentos que ahora no tiene. Lo peor es que se teme ocurran encuentros en las calles de la ciudad aunque los diplomáticos han conseguido de los defensores de la plaza la promesa de que evacuarán el punto antes que ocasionar su bombardeo.

En el Norte la miseria también produce estragos. Al repararse la vía al Sur de Piedras negras, se ha encontrado que la gente de esos contornos moría por falta de alimentos. La escasez era tal, que fueron recogidos muchos cadáveres. Respecto a la vieja capital, mucho han hecho los agentes de la Cruz Roja por conseguir que se les permitiera llevar provisiones a ella, pero no lo han conseguido de Carranza. Pretende que sus ejércitos las lleven.

La situación en Sonora ha mejorado para los colonos americanos y no se ha hecho necesario el desembarco de los marinos que el Almirante Howard llevaba con ese objeto. Pero la miseria es en el Estado tan terrible como en el resto del país, al grado de que ni en Armenia ni en Palestina, según los oficiales de la Cruz Roja, se ha visto al pueblo en semejante estado de desesperación y de angustia. Uno de ellos ha hecho en la prensa la relación más dolorosa que pueda imaginarse. "Estuve en la capital hace dos semanas—dice su narración—y no podré borrar nunca de mi mente las horribles escenas que presencié. Figurad una fila extensa y temblorosa de hombres con cara de lobos famélicos, con los ojos hundidos de debilidad, mujeres descarnadas y chiquillos medio desnudos, con sus osamentas angulosas visibles en la espantosa magrura de sus cuerpos, todos esperando a la puerta de la Estación de Auxilio, quejándose a gritos de los dolores del hambre, implorando a voces, pidiendo pan... Recorriendo la siniestra fila, algunos perros esqueléticos husmean a los hombres, las mujeres y los chiquillos, aullando lastimosamente, con trazas de hambre rabiosa que los haría disputar el alimento a los hombres mismos. Era aquello como una visión de espectros tomada del infierno dantesco. Me enfermó el espectáculo."

Y sigue su relación con tan tremendo realismo, que me resisto a traducirla. Las calles a ciertas horas ofrecen el angustioso cuadro de muchos cuerpos ya yertos tendidos aquí y allí, con gestos de hambre y de desesperación en los rostros lívidos.

Sin embargo, los cabecillas revolucionarios niegan que la situación sea tan mala como los mismos mejicanos que han logrado escapar de la capital lo pregonan.

Hace mucho tiempo que la política de Washington con esos cabecillas es incomprensible y enojosa para todos los interesados: permite que vayan municiones para unos y otros; amenaza con apoyar a un grupo de hombres fuertes que sea capaz de dominar la situación; hace creer a Huerta, Ángeles, Bravo y otros generales que apoyaría un movimiento suyo, y a la postre, cuando todos los preparativos para la nueva contra-revolución estaban hechos, coge a Huerta y a otros y les quita una fuerte fianza, de quince mil dólares por cabeza, para dejarlos en imposibilidad de continuar la organización de sus partidos. Se acusa a esos generales de violar las leyes de la Neutralidad organizando una expedición armada contra un país amigo, y se olvida que Villa y Carranza violan esas leyes todos los días y que en realidad ahora no hay "país amigo"puesto que no existe en Méjico un gobierno que sostenga relaciones formales con el americano.

Hace unos tres o cuatro días llegaron noticias alarmantes en extremo: Carranza había sufrido una seria derrota en las cercanías de Méjico; Huerta y una multitud de jefes del ejército ex-federal, se dirigían a El Paso con la intención de invadir la República; esta noticia la daban los agentes de Villa y de Carranza. El Secretario de Huerta por su parte negaba el asunto, diciendo que el General iba rumbo a San Francisco, California, y no rumbo a la frontera. El representante de Villa expidió una declaración en estos términos:

"La Agencia Confidencial ha recibido informes de indudable autenticidad respecto a que en un tren de Kansas City a El Paso, cruzaron por San Antonio los Generales Ignacio Bravo, Eduardo Cauz, José Alesio Robles, Víctor Huerta, Enrique Gorostieta y muchos otros jefes militares y diputados y funcionarios públicos de la Administración

del General Huerta. Se informa también, aunque no se afirma positivamente, que el General Victoriano Huerta iba con el grupo.

"Esta Agencia sabe que el propósito de la visita de estos partidarios de Huerta a El Paso es organizar expediciones contra Juárez y Ojinaga, con fuerzas mercenarias de fronterizos. En vista de las sospechosas circunstancias de este viaje, la Agencia confidencial, por medio de una nota dirigida al Departamento de Estado, ha transmitido al Gobierno de Washington los informes del caso."

Simultáneamente los agentes de Carranza expidieron un boletín que decía:

"Algunos ex-jefes del ejército federal se están concentrando en El Paso con la mira de organizar un nuevo movimiento contra el Gobierno constitucionalista de Méjico y en favor de los elementos reaccionarios, según informes recibidos hoy. En un grupo que se dirige a El Paso, van los generales Bravo, Cauz y Alesio Robles, con un buen número de oficiales de rango inferior que pertenecieron a los ejércitos de Huerta y de Díaz. Reuniéndose en El Paso, se sabe que su plan consiste en eliminar a Villa, asumir el control de sus fuerzas y usar a los villistas en defensa del viejo régimen. Tal es lo que pretende el General Felipe Ángeles como resultado de sus recientes gestiones en los Estados Unidos. Eliseo Arredondo, jefe de la Agencia, expresó hoy la opinión de que podría dirigirse la atención de los Estados Unidos inmediatamente al asunto, para evitar que se organice un movimiento reaccionario precisamente cuando las dificultades por que ha atravesado la República van a resolverse."

Parece que los Estados Unidos se valdrán de la ocasión para insistir en que los partidos villista y carrancista zanjen sus dificultades y se unan para laborar por el bien de Méjico, pero nada práctico se hará a ese fin, como lo sería, por ejemplo, observar estrictamente las leyes de la neutralidad que imposibilitarían a todas las facciones de conseguir municiones en Yanquilandia. Y para colmo de males, en Washington se desea que Villa triunfe en este combate porque tal vez su éxito influya en el ánimo de Carranza para que acceda a tratar con sus oponentes, mientras en otra batalla desea lo contrario por parecerle de igual manera que con ello la paz sea probable, y deseando ya una cosa ya otra, y deseándolo activa y efectivamente, resulta que se suceden los combates y las victorias según la voluntad de Washington, pero sin ser nunca tan definitivas en sus resultados como la Casa Blanca hacía aparecer que esperaba.

Con respecto a la contra-revolución iniciada por el General Huerta, los detalles que se conocen aquí son los que la prensa toda del país ha dado a conocer. El 27 de junio la Corte americana de Newman, N. M., expidió la orden de arresto contra varios mejicanos, incluyendo el ex-Presidente, acusados todos de preparar una revolución armada contra país amigo. Después de algunas horas de prisión, Huerta y Pascual Orozco dieron fianzas por valor de..... $ 15,000 oro y $ 7,500 respectivamente. La primera diligencia fué anunciada para el 1º de julio. El Comisionado del Departamento de Justicia americano aprobó las fianzas pero ordenó el traslado de los reos a San Antonio, puesto que de allí partió la acusación formulada por el Procurador Federal de los Estados Unidos. De la oficina de Aduanas, donde estuvo recluido Huerta con sus acompañantes, con la escolta debida lo transladaron a Fort Bliss, fortaleza militar donde han estado muchos soldados ex-federales que cruzaron la frontera.

Las autoridades han recibido instrucciones en el sentido de tratar a Huerta y a Orozco muy cortesmente, como a huéspedes, y evitarles incomodidades y disgustos, haciéndoles saber que ya que han dado su fianza (y vaya que es fuertecita), no deben considerarse arrestados, sino que se les custodia para evitar desórdenes que pudieran promover sus adversarios y sus mismos partidarios. Cuando un grupo de mejicanos que tuvo noticia de lo ocurrido, se acercó al Edificio Federal y vió a Huerta saliendo de él para ocupar el automóvil que lo iba a conducir al Fuerte de Bliss, ese grupo prorrumpió en aclamaciones que mucho conmovieron al ex-Dictador. ¡Viva Huerta!—repetían los mejicanos, y hubo de apresurarse la comitiva para evitar manifestaciones más ruidosas.

Naturalmente algo había de decir el Departamento de Estado y otro tanto el de Justicia para justificar esa actitud tan inesperada que han asumido: protestan de nuevo ser su intención que no haya más revoluciones en Méjico organizadas en los Estados Unidos. Llegan hasta decir que no se explican cómo el Juez respectivo permitió que fueran puestos en libertad bajo fianza Huerta y Orozco, cuando que este último ya ha escapado de las manos de las autoridades americanas perdiendo otra fianza no menos valiosa.

Sin embargo, no se ha impedido que Huerta sostenga largas entrevistas con muchos generales de su partido, y han hablado con él muchas horas Pascual Orozco, Salvador Mercado, Marcelo Caraveo, Joaquín Téllez, Eduardo Cauz, Emilio Campa, Francisco Castro, Félix Terrazas, Luis Fernández y Manuel Ancona.

Se han descubierto muchos depósitos de rifles, ametralladoras y municiones que iban a ser empleados en el naciente movimiento. Se sabe también que el General Ángeles había proyectado apoderarse del mando de las tropas villistas y afiliarlas a la causa huertista.

Las últimas noticias que hoy en la mañana he leído, confirman todo lo anterior agregando algunos nombres a los de las personas arrestadas por conspiración y nuevas fianzas impuestas por la Corte, que juntas ascienden a más de doscientos mil dólares.

Y respecto al hambre en la capital de la República, se sabe que mientras los ejércitos de Villa y Zapata luchan en los suburbios contra los de González, las multitudes infelices se han entregado al saqueo y al pillaje y la ciudad de Méjico es un infierno. Reina la anarquía más absoluta. El pueblo hambriento destroza las puertas que halla cerradas y roba lo que encuentra. Busca alimentos por todas partes y los arrebata de las manos en que los descubre.

La descripción más exacta de los horrores que pueden verse en toda la República, resultaría pálida junto a la realidad. Entre Jalapa y Veracruz aquellos campos antes fertilísimos pueden compararse con la región más desolada, y de los troncos de árbol y de los postes ya sin hilos telegráficos, cuelgan muchos cuerpos de ahorcados, espías, soldados, bandoleros o víctimas inocentes, que se pudren al sol, en el horror de esos paisajes siniestros.

Si cuando muera don Porfirio Díaz lo visita la visión de lo que es su patria actualmente, ya no tendrá que pasar por el Purgatorio de los católicos: habrá tenido suficiente tortura para depurar su espíritu y entregarlo con el último suspiro al Padre Eterno....

Rodrigo CIFUENTES.

COLABORACIÓN NO SOLICITADA, NI SE PUBLICA, NI SE DEVUELVE NI SE SOSTIENE CORRESPONDENCIA ACERCA DE ELLA.

LOS BERSAGLIERI EN MARCHA

Los famosos rifleros de la Infantería Ligera italiana, van sonrientes a su destino.

Los alemanes han retado a las conciencias que aun temen el "más allá," con altaneros razonamientos loyolescos que se condensan en la famosa frase: "o conmigo o contra mí."

Y en orgullosas declaraciones oficiosas, han justificado el empleo de sus gases diabólicos equiparándolos a las granadas enemigas, y han proclamado la legalidad de sus columnas de fuego igualándolas a las inundaciones locales producidas por los aliados en algunas trincheras teutonas.

Han declarado, sin ambajes ni rodeos, que el fin de su lucha justifica cualquier medio empleado o por emplear, y sostienen que sus submarinos todavía no han llegado a la vigésima parte de su poder " y deber" ofensivo.

Según ellos, los incendios son indispensables; los asesinatos de mujeres y niños, bagatelas muy lógicas; la destrucción sistemática, una necesidad bélica; las violaciones de doncellas y las ejecuciones en masa de civiles enemigos, consecuencias naturales que es ridículo criticar, y la piratería organizada y premiada con cintajos y galones, una "represalia" correspondiente al bloqueo inglés.

Ellos pueden permitírselo todo. Alegando que defienden su existencia nacional, quedan plenamente justificados, aunque sus depredaciones sean tan "kolosales" como su pretendida "kultur." Pero ¡cuidado con lo que hacen los demás! Si algo les resulta duro, se apela en seguida a las famosas "represalias."

Ultimamente, unos aviadores aliados destruyeron las instalaciones inalámbricas que tenían en sus casas los cónsules alemanes de algunos puertos del Asia Menor. Represalia al canto. ¿Y contra quién? Contra las infelices ciudades del Norte de Francia que aun tascan el freno del invasor. Centenares de miles de francos de multa tuvieron que pagar Roubaix, Valenciennes y otras ciudades para llenar las bolsas germánicas.

Este es un ejemplo entre otros miles; y no hay que chistar, sino... más "represalias," amén de **otras cosas.** Y

LA ACTUALIDAD
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

LAS MANIOBRAS DEL 30 DE JUNIO

Oportunamente dió "La Actualidad" una crónica de las maniobras efectuadas en el Campo de Marte en el aniversario del triunfo liberal, y hoy ofrecemos una serie de fotografías bien logradas.

Traduciremos los títulos que les puso en inglés la persona que se sirvió proporcionárnoslas, en el orden en que aparecen en el grabado: El señor Presidente en el Campo de Aviación, saludando al señor Ministro de Fomento. —La Academia Militar que tantos aplausos ha conquistado.—Mr. Wood, Jefe de la Escuela de Aviación, acariciando el hermoso aeroplano.—El aviador guatemalteco Dante Nanini en uno de sus atrevidos vuelos sobre el Campo de Marte.—Un grupo de alumnos de la Escuela, todos muy aventajados en la difícil ciencia de los vuelos.—Mr. Wood en uno de los mejores aparatos, explorando los campos circunvecinos.

LOS INGLESES

Por no pasársela sin sus costumbres de "sportmen
en una cervecería abandonada a

EN LA GUERRA

los ingleses han improvisado un baño de inmersión
poca distancia de las trincheras

Aspectos de las maniobras militares del 30 de junio.

para coronar la obra, los descendientes de Barbarroja, de Federico el Grande y de Bismark-Moltne, **toman nota** de todos los que hoy no están con ellos o que contra ellos están. Dicen que más tarde sonará la hora del castigo, pero ¡qué castigo! Viceversa, prometen poco menos que el paraíso terenal a todos los que hayan estado a su lado, o que simplemente no hayan salido de una muy **benóvola** neutralidad...

Exactamente como las patrañas del Corán...

* * *

Parece que los ejércitos beligerantes del frente occidental gozan de vacaciones. Salvo uño que otro encuentro de menor cuantía, franceses, belgas, ingleses y alemanes que cubren el frente occidental, desde Dixmude hasta Belfort, no avanzan ni retroceden sino unas cuantas pulgadas de territorio que se suelen disputar cada 4 o 5 días en las Argonas, en los Vosgos o en Alsacia.

Esa inactividad, que contrasta enormemente con la formidable lucha del campo oriental, debe tener su razón, aunque nadie ha podido descubrirla. Los corresponsales y los "críticos militares" amontonan suposiciones y razonamientos que a veces ni ellos mismos entienden; y los politiqueros anglo-franceses se desgañitan reclamando ofensivas y batallas diarias. Nadie les hace caso, y continúa el "veraneo," que hoy se llama **desgaste.**

Es imposible resumir los acontecimientos que se han producido durante la semana última en el teatro occidental del conflicto. La censura europea, que suprime toda noticia referente a preparación, movilización, transportes, municiones y demás detalles interesantes, deja o obscuras a los "curiosos y aficionados" de aquende el Océano, haciéndonos saber solamente lo que ya estamos en condiciones de suponer sin temor de equivocarnos. Pequeños progresos "adicionales" (¿qué será ésо?) acá y acullá; algún ataque y su respectivo contrataque; duelos de artillería menor; captura de una posición cualquiera que es recobrada al día siguiente; unas cuantas docenas de prisioneros, reconocimientos aéreos; "intrusiones" y "repulsas" de enemigos, y así sucesivamente. A veces rompe la monotonía de la crónica **de molde,** una que otra sorpresa acompañada de gases, fuerte cañoneo o excursión zeppelinesca. Entonces juegan el cable, el telégrafo y el inalámbrico, y por diez conductos distintos nos llegan noticias tan contradictorias y encontradas, que después de leerlas, nos quedamos más a obscuras que antes.

Eso, sin contar los servicios especiales, semi-públicos o privados, que mienten más que una Revista marsellesa. (Sin embargo conste que no son franceses). Desde el comienzo de la guerra, las noticias que nos trasmitieron esas agencias no refieren sino sumas enormes de prisioneros, victorias diarias, derrotas enemigas, y... ¡la mar! Viceversa, ni siquiera mentaron la batalla del Marne y las derrotas alemanas de septiembre en la Prusia Oriental. ¿En qué quedamos?

Alguien me aconseja no creer nada de nada y que no vuelva a ocuparme de la guerra hasta que se sepa positivamente que la Paz ha sido firmada...

* * *

El embrollo balkánico se ha vuelto trágico. Servia y Montenegro, ayudadas por Grecia e Italia, se están "comiendo" a la infeliz Albania, ex-feudo de un principito alemán y baluarte de las intrigas austriacas. Eso es muy sintomático, y hace sospechar que Bulgaria y Rumanía no tardarán en "tragar" por otro lado; aunque nadie puede prever lo que los locos Balkanes harán mañana. ¡Talvez ni ellos mismos lo saben!

Por de pronto, Servia ha llegado al Adriático, y esta vez no la han echado costa adentro. Su salida al mar, que dede hace tantos años era su supremo anhelo, ya la tiene segura; y parece que ahora seguirá su lucha contra Austria, de acuerdo con Italia. Es Rusia que triunfa; es el pan-eslavismo que se extiende; y si los italianos no se defienden bien, esa hidra los sofocará tarde o temprano.

Respecto a lo que se pueda preparar en esos Estados tan minúsculos como turbulentos, Inglaterra y Rusia no tardarán en hacérnoslo saber. En ellos estriba talvez su salvación, el triunfo de su política y el éxito final de sus planes guerreros...

* * *

En los Dardanelos, también se "veranea" dentro de trincheras. No faltan frecuentes escaramuzas con los turcos, pero en total, absolutamente nada serio. El hueso salió demasiado duro, y se ha suspendido la ofensiva, adoptando el "desgaste."

Turquía parece algo cansada y escasa de municiones. Los Balkanes la asechan cual perros hambrientos. Italia desea darle otra paliza. Y no hay manera de que consiga auxilios alemanes. Los otomanos han perdido el control de su país, que pasó a manos de los oficiales germánicos que lo empujaron a la guerra; pero en cuanto Grecia o Bulgaria se lancen decididamente contra los turcos, la influencia, el poder y la existencia misma de ese centenar de teutones, no valdrán un comino, y si en Constantinopla no se apresuran a firmar la paz, (bastante desastrosa), el carcomido imperio del Islam caerá en la más espantosa de las **débacles**...

Y es muy de creer que los Aliados ya no se apresuren, ni se expongan, precisamente porque están seguros de que muy pronto habrá quien saque las castañas del fuego y se las pase bien calientitas...

* * *

Sigue el avance austro-alemán en el inmenso frente oriental. Los rusos retroceden en buen orden, demostrando una vez más que son siempre los grandes maestros de las retiradas. Ya van llegando a sus fronteras meridionales sin haber sufrido ningún serio descalabro, pues no podemos prestar fe a las noticias de origen teutónico, que cada día se adjudican millares de enemigos prisioneros. Sabemos por experiencia que a esas cifras hay generalmente que quitarles algunos ceros; y respecto a pertrechos capturados, los mismos alemanes se conforman con media docena de cañones viejos, pues comprenden que un ejército que se retira por falta de municiones, tiene lógicamente que despachar a su extrema retaguardia, y aun más allá, toda su artillería.

Las demás operaciones no tienen importancia alguna, exceptuándose algunos pequeños éxitos navales rusos en el Mar Báltico y en las costas turcas...

El avance alemán no aniquilará a los moscovitas, ni resultará beneficioso a los aliados teutónicos. Ya lo dijimos, y lo repetimos una vez más. Rusia continuará luchando con ahinco, y cuando las circunstanicas le permitan emprender otra ofensiva, es muy posible que llegue a aplastar a sus cansados y diezmados adversarios, que ya no podrán contar con otras reservas.

El único (y notable) éxito que los austro-alemanes han logrado con su formidable ofensiva, está en los Balkanes,

cuya actitud ha cambiado; y en Turquía, cuyos bríos han renacido. ¡Y ya es mucho!

***

Escasean las noticias de Italia. Cierto es que su Estado Mayor ha anunciado que dará al público y a la Prensa los detalles y resultados de las operaciones hasta después de pasados diez días de haberse llevado a cabo; pero no lo es menos que los grandes periódicos extranjeros no dejan pasar día sin dar alguna noticia más o menos importante. De fuente alemana han llegado informes oficiosos austriacos que pintan a los italianos poco menos que de rodillas ante sus adversarios; pero ya se sabe qué le merecen esos conductos. Si una compañía enemiga se retira ante una División, el hecho es calificado de "formidable derrota"; y si 20,000 hombres atacan un fuerte casi inexpugnable defendido por 100,000 soldados y situado en posiciones sumamente favorables, sin poderlo tomar al primer ataque, la cosa se vuelve "rechazo permanente con enormes bajas y completa desmoralización enemiga."

Por lo que sabemos Italia sigue desarrollando planes sin el menor tropiezo. Naturalmente los austriacos se defienden bien, están en su casa y tienen la ventaja de sus posiciones estratégicas; sin contar el auxilio alemán y sus numerosas transgresiones. Pero el avance de los invasores continúa y toma proporciones mayores en el Tirol y en la Carnia.

La toma de Malborghetto y Tolmino, indispensable para la caída de Gorizia, no es cosa remota; y las últimas noticias oficiales dan como muy próximas la rendición de Trieste y el completo aislamiento de Pola. Es evidente que los ataques a Gorizia y los fuertes que la defienden, costarán tiempo, vidas y esfuerzos; pero el ejército de Víctor Manuel ha demostrado ya lo que vale y sabe hacer, y es seguro que un nuevo alud de noticias favorables al avance italiano, no se hará esperar.

En el Adriático, el Duque de los Abruzzos ha imposibilitado todo movimiento ofensivo de los buques adversarios; y una tras otra, se apodera de las islas dálmatas, teniendo embotellada la Escuadra imperial en Poal y sitiados todos los demás puertos enemigos de alguna importancia.

El tráfico marítimo austro-húngaro, ha cesado. Se comienza la invasión de la Dalmacia. Las intrigas vienesas en Albania ya no existen. Cada día se movilizan 25,000 reservistas italianos más, y Austria, para defenderse, tiene que apelar a sus ancianos y sus niños, vaciar sus penitenciarías e implorar el auxilio de su aliada.

Nada más consta seriamente; así que resultaría pueril bordar consideraciones y comentarios sobre acontecimientos que solamente existen en la agotada imaginación de los "héroes" de Sayville.

***

Semana alegre para la piratería. De 1,399 buques entrados en los puertos ingleses, fueron hundidos 5; y además se torpedearon 14 lanchas pesqueras británicas. Catorce Cruces de Hierro más...

En cambio, casi nada "en los cielos." Zeppelines y aeroplanos no realizaron ninguna hazaña digna de especial mención.

Otros 20 ciudadanos americanos fueron asesinados por un submarino alemán. Indudablemente el cable trasmitirá a Berlín otra "Nota" amenazando tomar la cosa en serio, si llega a repetirse...

Bryan da conferencias pacifistas en el "Eden Theatre" de Nueva York. El empresario le ofreció 25,000 dólares por diez sesiones, pero pierde su dinero, pues su salón está constantemente vacío...

Holanda no ha vuelto a chistar. En cambio, la Reina de Suecia (que es alemana de nacimiento) ha hecho grandes demostraciones de carácter teutónico. La soberana de Rumanía (Princesa de Reuss antes de su matrimonio), trata de que su pueblo olvide que es latino; y la **dulce** Reina Sofía de Grecia (la de las caricias de acero) alega que su real esposo no puede ocuparse de asuntos de Estado porque sigue sumamente grave. Después dirán que las mujeres carecen de **fuerza**. ¡Cómo bendecirá el Kaiser a esas alemancitas más poderosas que los pueblos!

***

Y para terminar, una pequeña estadística. Desde el comienzo del conflicto actual, entre muertos e inválidos, Alemania ha perdido 2.375,000 hombres; Austria-Hungría, 1.890,000; Francia, 1.627,000; Inglaterra, 292,000; Bélgica, 271,000; Servia y Montenegro, 108,000 y Turquía 194,000. Total: 6,757,000 hombres útiles arrancados al progreso, a la civilización, a la Patria y al Hogar.

Se habla mucho de Paz. Si las cosas siguen así, es de dudar que queden hombres útiles para firmarla.

Guatemala, julio 8 de 1915.

G. GAUTHIERS.

✤ ✤ ✤

CURIOSIDADES DE LA GUERRA

LO QUE GANAN LOS ESPÍAS

El espía que se interesa realmente por su misión y da pruebas de ser útil y fiel al Gobierno que lo emplea, gana bastante, aunque el trabajo no sea muy agradable ni muy tranquilo.

Un "agente" de esta clase gana por lo menos 2,500 duros anuales, y cuando adquiere algunos informes de excepcional importancia, recibe gratificaciones de 3,000 a 5,000 duros.

Dícese que Alemania gasta 400,000 duros anuales en el servicio de espionaje. Rusia eroga otro tanto, y se considera su servicio el mejor organizado del mundo. Francia y Austria-Hungría pagan unos 500,000 y 200,000 duros, respectivamente; pero su espionaje no es tan perfecto como el de Rusia. Italia destina al llamado "servicio secreto" 600,000 duros; pero esta suma la reparte el ministerio en la siguiente forma: al servicio secreto, 200,000; recompensas a la Policía, 170,000; servicio de detéctives en el interior y en el extranjero, 230,000 duros.

El espionaje se considera como un arte en el Japón, el cual se halla a tanta altura como Alemania en lo tocante a averiguar los secretos de otras naciones. El espionaje encaja muy bien en el carácter oriental, por su paciencia; y ésto, unido a su sagacidad, los hace notables espías. La guerra de la Mandchuria fué buen ejemplo del valor de la obra realizada por los agentes del servicio secreto japonés.

En Inglaterra depende el servicio del ministerio de la Guerra y del Almirantazgo, y en estos últimos años se ha elevado a un grado de perfección tan alto como los de Rusia y Japón.

TEMAS LOCALES

Nota gráfica del banquete de caballeros, pertenecientes al "Club Internacional," obsequiaron a su socio don Felipe Yurrita, con motivo de su reciente nombramiento de Cónsul del Perú ante esta República.

LA POLITICA NACIONAL

Asombra advertir que hay notable cordura en nuestros funcionarios públicos al interpretar la voluntad del Primer Magistrado de dar igual ocasión a todos para su medro y dejarles que por iniciativa propia conserven y multipliquen sus intereses, sin presentarles el obstáculo de un grupo acaparador de influencias y árbitro de los destinos individuales.

Las listas de los miembros que forman nuestras asociaciones políticas, comprenden al abogado y al industrial como al agricultor y al comerciante. Ciudadanos de muy diversas ocupaciones se unen para expresar su adhesión a un régimen que ofrece oportunidades idénticas a cambio de buenas intenciones y de sanas actividades. Los clubs se forman a iniciativa de las personas más ajenas al movimiento de la maquinaria gubernamental, principalmente de aquellos que tienen intereses que cuidar y que saben que peligrarían con cualquier cambio en la jefatura del Gobierno, porque no es concebible que haya muchos cerebros capaces de concebir y llevar a feliz término las ingentes empresas todavía no concluidas por el señor Estrada Cabrera, pero por él empezadas con el muy halagador resultado que bastante conocemos para insistir sobre él.

De los Departamentos llegan diariamente Manifestaciones y Actas suscritas por ciudadanos no inscritos en las nóminas de los empleados civiles o militares, pero no por ello menos interesados en la reelección del Presidente, que quienes hacen su vida sirviendo al Gobierno.

Y mientras los negocios electorales desarrollan su entu-

siasmo cívico, las tareas ordinarias no se abandonan. Los campos sienten todos los días la caricia del arado, el amor de las simientes, el regalo de los riegos y la prodigiosa gestación que los adorna de vida verde o rubia, cafetos o trigales, mientras las fábricas mueven sus ruedas industriosas, los ferrocarriles asaltan las distancias y el organismo comercial agita sus miembros fortalecidos. El movimiento político no turba la regularidad de los trabajos que producen la sustancia nutritiva de la nación.

De modo es que reina entre nosotros un orden que no pocos países envidiarían a pesar de juzgarse mejor organizados.

Empeñados en sus labores de costumbre, los ciudadanos ven por el desarrollo material de su patria y luego en las horas de descanso atienden a la organización de sociedades que se encargarán de procurar que no se interrumpa el fenómeno de equilibrio que es la tranquilidad. Y los Funcionarios y los servidores públicos por su parte cumplen sus deberes lo mejor posible y después se mezclan a los ciudadanos para cooperar con ellos en la obra cívica. Pero entre los particulares y los empleados de la Nación no hay barrera alguna: todos son un solo cuerpo animado por el mismo instinto de acción pacífica y útil, armónica y uniforme.

Esto es resultado de la educación. El señor Estrada Cabrera ha ido ofreciendo con toda previsión las fórmulas que resuelven los problemas sociológicos que pudieran presentarse; es decir, los ha prevenido, los ha hecho imposibles.

Cada rasgo digno de mencionarse que se advierta en el movimiento reeleccionista actual, ha de arrebatarnos un aplauso para el gobernante que ha formado el carácter de la generación actual. Y lo anotado es otro detalle de nuestra cultura cívica.

DON VALERO PUJOL

La prensa de la Capital ha expresado con toda elocuencia la consternación que en todos los círculos sociales del país ha producido el fallecimiento del ilustre escritor cuyo nombre es epígrafe de estas líneas.

"Se trata—dice nuestro colega "La República" refiriéndose al sensible óbito—de un acontecimiento doloroso que debe forzosamente alcanzar resonancia nacional...."

Efectivamente, así ha sido, porque, como tan acertadamente dice "El Nacional": "No cabía en aquella alma de tribuno, de filósofo y de historiador pequeñeces ni miserias" y "era entre nosotros el Verbo de la revolución, la enseñanza de todo lo bueno y noble dentro de los ideales de la libertad."

"Toda su vida fué de sacrificio y de bien," dice el mismo diario resumiendo en esta frase la existencia del Maestro desaparecido, y agrega: "Liberado del peso de los años y de la crueldad de los dolores, entra en la tumba y se glorifica en la muerte."

Y el "Diario de Centro-América" no es menos efusivo en las palabras que dedica al ilustre extinto.

"La Actualidad", no menos consciente de los méritos y las virtudes de don Valero Pujol, lleva a su tumba, con mano trémula de sentimiento, flores de veneración y de recuerdo.

PROFESOR DE ESGRIMA

Ha estado a hacernos una visita en nuestras oficinas el señor Antonio Prota, profesor italiano de esgrima, que ha tomado parte en muchísimos concursos internacionales de esgrima en Europa, y ha sido profesor en varios Estados en el Viejo Continente y en América. Posee todo lo que es necesario para dar clases de esgrima, floretes y espadas de escuela italiana y de escuela francesa, para jóvenes y para niños, sables, etc.

Además posee una colección de los mejores tratados de esgrima, y los códigos de duelo italiano, francés, español y portugués.

El señor Prota nos ha mostrado infinidad de documentos, periódicos y fotografías, que demuestran la competencia de tan distinguido profesor entre los maestros de armas europeos.

Viene precedido de mucho nombre y con el propósito de establecerse en Guatemala.

El Profesor Prota da lecciones de florete, espada y sable, por los sistemas italiano y francés, a domicilio y en su sala de armas, en el Gran Hotel Unión.

SUMARIO:

"El Libro Blanco". . . . . Álvaro de Ximénez.
"Los Problemas de Inglaterra" (Para Enrique Hillermann). . . . . Otto Heinz.
"El mentado Dr. Dernburg". . . . . Arthur Doyle.
"Persia germanófila". . . . . Francis Mourton.
"El Honorable Woodrow Wilson". . . . . Silas Strong.
"La Tragedia Mejicana". . . . . Rodrigo Cifuentes.
"La Semana Bélica. . . . . G. Gauthiers.

TEMAS LOCALES

Política Nacional. . . . . La Redación.
El Banquete a don Felipe Yurrita.—Don Valero Pujol.—Un Profesor de Esgrima.

DEL TEATRO Y DEL CINE

En el Variedades. . . . . El Hombre Feliz.
En el Olimpia.

LITERATURA

"Diálogos Facultativos". . . . . Manuel Linares Rivas.
"Impresión Romántica" (versos). . . Alfonso Luis Galán.

VARIEDADES

Cosas dignas de saberse.

CIENCIA FÁCIL

Vislumbres de cosas útiles.

RIENDO LA VIDA

Medicina para los dispépticos.

ANUNCIOS

Telegráficos y extensos y todos interesantes.

DEL TEATRO Y DEL CINE

EN EL VARIEDADES

Con una entrada más que regular, la Compañía de Marina Ugbetti puso en escena el domingo último la primorosa "Cavallería Rusticana." Convertida en zarzuela esta famosa opereta (u ópera como para muchos es), nos proporcionó una noche agradabilísima.

Iba en el programa después de "El Iluso Cañizares," zarzuelita española de mucho movimiento escénico, de gracia espléndida, deliciosa. Es una enseñanza al mismo tiempo. El socialismo, ese mito de la plebe haragana, rodó por tierra como un fetiche grotesco, ante las risas del público.

Como Cañizares conocemos muchos ilusos; cada hombre, en realidad, es un creador de mitos, un ferviente adorador de algún absurdo. Pero la utopia de Cañizares nos deja fríos.

El autor no necesitó abrir mucho los ojos para encontrar ese tipo en la Península Ibérica. Este noble país los da a millares. Enderezar entuertos es una aspiración de origen español. En ninguna raza las ilusiones tienen tanta fuerza vital como allí donde saliendo de las penumbras misteriosas de que surgen, por fuerza encarnan siempre en bombres que poseídos de ellas ven lo invisible, oyen lo inaudito, cuentan lo infable y esperan lo que no puede ser, sin convencerse nunca de la lógica fatal de la existencia.

(Qué profundidades anda sondeando este cronista ramplón!)

Y cuando las primeras notas de **Cavallería** suenan después de un razonable intermedio, nos olvidamos por completo de Cañizares para entregarnos a nuestras propias ilusiones y a nuestros propios sueños. Esa música es evocadora y elocuente para sugerir todo lo que el ánima pide. Amores viejos, amores imposibles, remembranzas, aspiraciones.... Las melodías parece que conocieran nuestros secretos más íntimos y a ellos se enlazaran acariciándolos o hiriéndolos.

Los dos actos de "Cavallería" tienen sus bellezas y Marina las aprovecha íntegras, mientras García y Castejón se afanan y logran impresionarnos. Esperancita va soltando la voz y los coros luchan por no quedarse atrás.

Dados los elementos con que cuenta la Compañía, puede decirse que cualquier deficiencia es perdonable ante la magnitud del esfuerzo realizado para presentar la obra.

La orquesta estuvo a la altura del compromiso. El maestro Figueroa merece buena parte de las ovaciones tributadas por el público.

En vista del magnífico éxito alcanzado con **"Traviata"** y **"Cavallería,"** pensaban dar **"La Bohemia"** el sábado próximo, pero con la llegada de los refuerzos que trajo de la Habana don Ramiro Fernández, el programa será otro no menos atractivo para la generalidad. Como a última hora lo conoceremos, en una de nuestras páginas, dentro de fino marco, hallarán los lectores de **"La Actualidad"** lo que ese programa sea.

Termino esta breve "encíclica" felicitando a Marina por su triunfo incuestionable en **"Cavallería."**

El Hombre FELIZ.

EN EL OLIMPIA

Sigue Max desternillando de risa a los concurrentes al Olimpia. Su desafío produce una hilaridad difícilmente superable. Tiene gracia ese popular actor de visajes que bien expresan sentimientos, emociones, sensaciones, y que es con igual facilidad un caballero y un trubán, un sportman y un tenorio.

Los incidentes de la película son desarrollados de modo que el público va gradualmente sintiéndose poseído por un fuerte deseo de reír, hasta que no logra refrenarlo.

La concurrencia ha sido en esta semana numerosa en el Olimpia, sobre todo el miércoles y el jueves. Este último día, "El Rey del Acero" dió perfecta idea de la intervención del **oro** en la guerra actual. Sus siete actos, con mil peripecias, nos dan a conocer "el sueño dorado de una compañía fundidora de acero de los Estados Unidos, deseosa de que estallara el conflicto europeo para ganar muchos millones.

Vale la pena ver la realista película.

EN EL VARIEDADES

A PRINCIPIOS DE ESTA SEMANA LLEGÓ A TIERRA PATRIA DON RAMIRO FERNÁNDEZ X., BIEN ACOMPAÑADO. CON ÉL VENÍAN PACO MARTÍNEZ, NUEVO DIRECTOR DE LA COMPAÑÍA DE MARINA UGHETTI, Y LAS SEÑORITAS ANGELINA LETTUCE, MARÍA TORRAL Y CONCHA COSTA, Y LOS ACTORES GENÉRICOS ENRIQUE MARTÍNEZ Y JOSÉ V. MALDONADO, TODOS LOS CUALES ESTABAN TRABAJANDO EN LOS TEATROS COLÓN Y MARTÍ DE LA HABANA.

HOY DEBUTAN CON "EL SALÓN ESLAVA," "MUSAS LATINAS" Y "PRÍNCIPE CASTO", PONIENDO MAÑANA DOMINGO EN LA MATINEE "CAVALLERÍA RUSTICANA" Y "SALÓN ESLAVA."

POR LA NOCHE DARÁN "EL CONDE DE LUXEMBURGO," Y EN EL TERCER ACTO TRES PAREJAS BAILARÁN EL TANGO ARGENTINO.

SALUDAMOS A DON RAMIRO Y A LA COMPAÑÍA.

LITERATURA Y ARTE

DIÁLOGOS FACULTATIVOS

Por **Manuel Linares Rivas.**

Personajes: **Niní Palacios,** una jovencita de diez y ocho años, muy rubia, muy linda y muy espigada, que lleva el pelo corto, las faldas cortas y tiene la malicia un poco larga para su edad... y aun para otra edad cualquiera.

Lolo Palacios, su hermano, un zanganón de veinte años, que todavía estudia el primer curso de carrera mayor, pero ya es licenciado en todas las picardías y matrícula de honor en todas las granujadas.

El doctor Adecuado, médico de la familia Palacios, que receta distintos balnearios al papá y a la mamá en la misma época, y que por eso es un oráculo en la casa. Del doctor Adecuado podrá discutirse si conoce o no las enfermedades, pero es evidente que conoce a la familia.

Son las tres de la tarde. Niní sentada, balancea nerviosamente una pierna puesta a caballo sobre la otra, y Lolo anda paseando silencioso, con las manos cruzadas a la espalda y un cigarrillo en los labios, cuando por fin entra en el gabinetito el doctor Adecuado, y en aquella ocasión esperado impacientemente por los dos hermanos.

Lolo.—Muchas gracias, doctor.

Niní.—Muchísimas, doctor.

Doctor.—(Diminuyendo el diminutivo). No hay de qué, Ninita. Ustedes me mandan...

Niní.—Al llamarle, ya contábamos con la bondad de usted. Empezaremos por lo primero. ¿Qué tiene mamá?

Doctor.—Nada de cuidado. Pueden ustedes estar perfectamente tranquilos.

Lolo.—Ya te lo decía yo.

Niní.—¿Y ha de ir a baños?

Doctor.—Le convienen...

Niní.—¿En agosto? ¿Y a Cestona? ¿Precisamente en agosto y precisamente a Cestona?

Doctor.—Yo creo eso lo más indicado...

Niní.—(Moviendo nerviosamente la patita que tiene a caballo). Creyéndolo usted, nada podemos rectificar nosotros.

Lolo.—(Metiendo con naturalidad una patita en la conversación). Falta que el doctor lo crea de verdad...

Doctor.—(Sin incomodarse demasiado). Yo no suelo decir lo que no pienso...

Niní.—(Con absoluta convicción). Eres un cafre, Lolo.

Lolo.—(Que tiene el íntimo convencimiento de serlo, pero que no le gusta que se lo digan). Y tú, una mona presumida.

Doctor.—(Muy acostumbrado ya a esas fórmulas del cariño fraternal y sin darles importancia). ¿Hay algún inconveniente en la fecha o en el balneario?

Niní.—(Con la mejor sonrisa de su vastísimo repertorio). Mandándolo usted, ninguno jamás.

Doctor.—(Que sabe con quién se gasta las recetas). ¿Les convendría a ustedes otra fecha u otro sitio?

Lolo.—(Metiendo la segunda patita). A ésta le conviene Mondariz, porque va el novio.

Niní.—(Roja de ira). ¡Es falso!

Lolo.—(Machacando). Es falso, sí, muy falso. Por eso quiere ir y vigilarlo.

Niní.—¡Y tú eres un charlatán!

Doctor.—(Que cree en las dos cosas, en el novio de Niní y en la charlatanería de Lolo, interviene científicamente para calmar los ánimos). Los dos balnearios están indicados por igual para la dolencia de su mamá de ustedes.

Lolo.—(Indignado) ¡También es casualidad!

Doctor.—(Impertérrito). Padece dilataciones gástricas —indicación, Cestona,—indudablemente a consecuencia de un principio de hiperclorhidria—indicación, Mondariz,—y cualquiera de los dos le será provechoso.

Niní.—(Triunfadora). ¿Lo ves, ganso?

El ganso, que está apabullado por los términos técnicos, no responde siquiera.

Doctor.—Y lo extraño es que ustedes no recuerden que precisamente fué Mondariz el primer punto que yo designé.

Lolo.—(Reaccionando). El primer punto aquí no es Mondariz, es el novio de ésta, doctor.

Doctor.—(Sin reírle el chiste, por miedo a que diga otros del mismo calibre). Y yo no veo inconveniente, si a ustedes les agrada más por razón de clima o de sus combinaciones de veraneo, en que vayan a Galicia.

Lolo.—(Con las dos patas a un tiempo). Yo tengo que ir a San Sebastián en agosto, y si no me dan tres mil pesetas le digo a papá que todo esto es una farsa.

Doctor.—(Cachazudo). Tranquilícese usted, Lolo, que yo tampoco veo inconveniente en que su papá le dé las tres mil pesetas...

Lolo.—(Más suave que un guante). ¿Usted le dirá que el clima de Galicia es perjudicial para mí?

Doctor.—Con mucho gusto.

Lolo.—¿Y que me deje ir solo?

Doctor.—No sé qué razón científica voy a encontrar para eso; pero ya la buscaremos, ya la buscaremos...

Lolo.—(Abrazándole). Es usted el primer médico del mundo, doctor.

Doctor.—(Agradecido). Lo estimo, joven, lo estimo.

Y Lolo, que tiene ya resuelto el problema del verano, se

IMPRESIÓN ROMÁNTICA

¿Qué pasara con la estrella de oro
que una vez ví fulgurar tristemente
con una luz que ya casi era lloro,
y estaba sola como un alma ausente?

¿Qué pasará con la estrella, que en vano
busco su rastro en el dombo nocturno?
¿Ha recogido su pena el arcano?
¿Era el suspiro de un dios taciturno?

¿Era una lágrima del Universo?
¿Qué la tenía como una alma que llora
viendo su afán destruido y disperso?

¿Dónde ha escondido el raudal de su llanto?
¡Ah, yo la busco doliente, y ahora
todo es sonrisa lo que era quebranto!

Alfonso Luis GALÁN.

CIENCIA FACIL

LAS PLANTAS

Todas las ideas que se tienen sobre las plantas van sufriendo rápida transformación.

Se creía antes que el mundo vegetal era un mundo que no participaba de la existencia libre y activa de los animales.

Pero los últimos progresos de la ciencia botánica han ido revelando que las plantas son seres que tienen cierto grado de inteligencia instintiva, aunque los progresos de su acción son más lentos que en los animales. La teoría de la lucha por la existencia se revela en el reino vegetal con tanta elocuencia como en el reino animal.

Todos oyen hablar de plantas que sienten y de otras que se recogen al menor contacto y no vuelven a desplegar sus sensibles hojas sino, cuando pasado el peligro, se calma la irritabilidad de sus tejidos animados. La venus mapamoscas extiende sus hojas invitando a los insectos a que se posen en ellas, y apenas las tocan, se replegan, cogiendo la presa; y no caza por divertirse, sino que come y digiere los insectos por un procedimiento muy semejante al de la digestión animal.

Estos son hechos demasiado vulgarizados para dudar de ellos. Pero recientes estudios revelan hechos mucho más curiosos que demuestran el instinto de conservación de las plantas.

El espino de Etiopía se rodea de puntas tan agudas y penetrantes que el mismo león huye de él. Cada púa es una lanceta terrible por lo aguda y fuerte como por la posición en que están colocadas, haciendo de la planta una verdadera fortaleza inexpugnable. Todas las plantas del desierto se defienden de igual suerte con espinas más o menos terribles, y la defensa no es inútil, porque la misma escasez de vegetación las expone a los ataques de los animales. Y lo curioso es que no tienen espinas más que aquellas partes bajas o débiles que más expuestas están a los ataques de los animales.

Las ortigas, que en los climas templados no son tan temibles, son de grandes proporciones en los trópicos, pues alcanzan a una altura de más de 120 pies en la nueva Guinea, y segregan un veneno proporcionado a sus dimensiones; sus hojas miden de 12 a 15 pulgadas de ancho. La picadura de la ortiga de Timar produce al hombre efectos venenosos que duran mucho tiempo. Como no hay hombre ni animal que se atreva a ponerse al alcance de tan terribles plantas, crecen y se desarrollan allí invadiendo todo y conquistando el terreno necesario para su existencia vegetal.

Una planta parásita de Sumatra ha establecido singulares relaciones cooperativas con cierta clase de hormigas. Tiene en sus raíces y tronco multitud de sinuosidades, dentro de las cuales anidan con facilidad las hormigas, y como éstas despiden un olor pestilente, la planta alberga a la hormiga y ésta defiende a aquélla del ataque de los insectos con su olor y presencia.

Un género muy conocido de acacia tiene anchas espinas convexas y glándulas que segregan néctar, las hormigas van a comer las glándulas y se albergan en la cavidad de las espinas y no hay insecto alguno que se atreva a posarse en la planta temiendo a las hormigas.

Estas son las plantas que buscan la protección de las hormigas, porque las mariposas, las abejas y los demás insectos, estropean sus medios de reproducción al ir a libar en sus flores. Pero en general las plantas necesitan de la abeja y otros insectos, que, yendo de flor en flor, trasportan el polen y lo fecundizan.

La piña y otras plantas tienen a raíz de sus hojas vasos llenos de agua infranqueables para las hormigas. Otras poseen órganos pegajosos como si las hubiesen puesto liga. Los tallos de las flores del sauce son tan resbaladizos, que no hay hormiga que los pase sin caerse.

Hay una clase de flores de campanilla en los Alpes fertilizados por la abeja común; pero un género de abejas más glotonas que las comunes, roe el cáliz de la flor para libar todo el néctar. En vista de lo cual, otra clase de flores de campanilla de la misma familia que las que son víctimas de las abejas glotonas, segregan del tallo de sus flores un líquido agrio que repele a las abejas.

Todos estos hechos prueban que el instinto de conservación, que revela inteligencia, existe más o menos desenvuelto en las plantas.

---

marcha escapado a ver si encuentra quien le adelante algo a cuenta de sus baños de Casino y de treinta y cuarenta...

Niní retiene al doctor unos minutos más, y, después de mil zalamerías para demostrarle su gratitud, le dice:

Niní.—¿Quedamos en que son iguales los dos balnearios?

Doctor.—Para el caso de su mamá de usted, sí. Lo que ella necesita es la tranquilidad y el reposo de esos días.

Niní.—Y siendo iguales,... ¿por qué no le dice usted que son mejores los de Mondariz...?

Doctor.—Eso es una mentira...

Niní.—Aconsejada por usted, no vacilaría...

Doctor.—¿Y es menester que no vacile?

Niní.—(Que se ruboriza y se pone más guapa). Convendría mucho...

Doctor.—(Que ha notado lo de ponerse más guapa). Pues se lo diré.

Niní.—Gracias, doctor, gracias. Es usted el hombre más amable del mundo.

Doctor.—No hay de qué, Niní... En mis sagradas funciones de médico, a los enfermos les mando lo que precisan, y por nada ni por nadie varío un ápice...; pero cuando receto para los sanos, lo mismo me da Cestona que Mondariz, y, además, tengo el convencimiento de que les prueba siempre muchísimo mejor el sitio adonde van más a gusto...

Niní.—¡Agradecidísima! No sabe usted lo agradeci...

Doctor.—(Cortando el hilo de los agradecimientos). Y si cambiaran las cosas y le conviniera a usted Biarritz, por ejemplo, avíseme en seguida para recetar Biarritz como infalible...

Y saludando cortésmente, retírase el doctor Adecuado, famoso por lo bien que cura a los sanos...

VARIEDADES

EL FRANQUEO DE LA CORRESPONDENCIA

Desaparecerán los sellos de Correo

Un nuevo invento, una nueva máquina que pega, imprime, cuenta y coloca aproximadamente 280 piezas de correspondencia por minuto; es decir, que el aparato viene a substituir a los sellos engomados.

Hé aquí cómo describe este invento una importante revista norte-americana:

"El contador de franqueo, propiamente dicho, se coloca en una cajita de acero cilíndrico, y se compone de dos partes principales, a saber: el sistema numerador y el mecanismo impresor.

"Este último imprime un cuño en la correspondencia y hace constar el franqueo.

"La primera línea del cuño indica la cantidad del franqueo; la segunda expresa el número de la impresión; en la tercera aparece el nombre de la Administración de Correos y en la cuarta, el número de la licencia.

"Este cuño pertenece al departamento de Correos, y para poder usarlo es necesario hacer la solicitud prescrita por la ley.

"El contador puede numerar hasta 100,000, pudiendo montarse de manera que haga cualquier número de impresiones que se desee.

"Cuando una casa de comercio que usa una de estas máquinas necesita sellos de franqueo, el contador se envía a la Administración de Correos, donde lo abre el empleado que lo tiene a su cargo y lo dispone de manera que haga el número de impresiones de sellos de la denominación que se desee, por lo cual cobra la misma suma por igual número de sellos de Correos engomados o adheridos."

Para los coleccionistas de sellos de Correos esta innovación tiene verdadera importancia, por el gran valor que adquirirán, y para el público es esta una mejora que no comprendemos por qué hasta hoy no ha sido adoptada, pues un aparato como el anteriormente descrito, facilitado más bien, resuelve de una manera verdaderamente práctica las operaciones que tienen que hacer los carteros y el público que compra y paga los sellos en la correspondencia.

EL "SHOPPING DISEASE"

El "shopping disease" es, como su título lo indica, una enfermedad que tiene de nuevo el nombre, como tantas otras enfermedades. En castellano diríamos "mal de tiendas"; pero como son ingleses quienes la estudiaron, y un granito de pedantería no dice mal, sino todo lo contrario, quede el "shopping disease."

La enfermedad consiste en el afán inmoderado de correr tiendas, y el bacilo de ella no prende en el hombre; es decir, que la enfermedad ataca exclusivamente a las mujeres.

Los primeros síntomas de ella se presentan en las muchachas casaderas, llegando el mal al paroxismo en las mujeres de dos a diez años de casadas. Al undécimo año remiten la fiebre, sin que desaparezca la enfermedad, de la que se manifiestan ataques aislados rebeldes a todo tratamiento.

Una mujer anémica o nerviosa que se cansa o aburre al menor esfuerzo, pasa cuatro o cinco horas visitando tiendas sin notar la menor fatiga, mientras que el hombre más robusto no resiste ni treinta minutos.

Muchas mujeres nacen con la enfermedad; otras la adquieren en la pubertad, y son muy contadas las que se libran del dichoso "shopping disease."

EL RELOJ DE ESTRASBURGO

Estrasburgo, capital de la Alsacia-Lorena y en estos momentos el centro culminante de la zona de la guerra, es notable por el gran reloj de su catedral.

Este reloj, que tiene una altura de seis metros, fué hecho por Juan Bautista Schiwilgue, en 1844.

Además de señalar varios datos astronómicos, que indican el tiempo verdadero solar, tiene un gran planeario, en el cual se presentan las revoluciones de los planetas en forma que, en cualquier momento y de una sola ojeada, se pueda dar uno cuenta de su situación.

En una plataforma que se halla encima, van unas figuras movibles, que representan las cuatro edades del hombre. Para dar el primer cuarto de hora, un niño golpea la campana con un cascabel; un joven con traje de cazador con un dardo, para dar la media; el tercer cuarto lo da un guerrero con su espada; el cuarto lo da un anciano con una de sus muletas, y en seguida aparece la muerte, que da la hora completa, golpeando la campana con un hueso de su esqueleto.

En la plataforma más alta va una imagen de Cristo de tamaño natural, y cuando la muerte da la hora al medio día, los doce apóstoles pasan delante de Él, haciendo una reverencia, y al pasar Pedro, un gran gallo que está a su lado, sobre la varilla, bate las alas, estira el cuello y canta tres veces.

LOS FAROS MATAPÁJAROS

Si los pájaros hicieran su historia, marcarían con fecha de luto el día en que al hombre se le ocurrió poner el primer faro en las acantilados de la costa.

En efecto: en el transcurso de las grandes emigraciones anuales de aves de uno a otro clima, millares de ellas quedan muertas al pie de los faros, por estrellarse contra las rocas, después de ser atraídas por la luz vivísima que marca un camino en medio de las tinieblas de la noche.

Según publica el "Saint-Hubert-Club," en noviembre último, el gran faro de Bella Isla hizo 3,200 víctimas en dos noches, y en el faro de Eckmuhl, en Penmarcha, se recogieron muertos en una sola noche más de 1,000 pájaros de todas plumas y especies.

COLABORACIÓN NO SOLICITADA, NI SE PUBLICA, NI SE DEVUELVE NI SE SOSTIENE CORRESPONDENCIA ACERCA DE ELLA.

RIENDO LA VIDA

Injusticia.

Juzgando a un individuo que penetró de noche en una casa.

—¿Tiene usted, reo, algo que decir antes que se dicte la sentencia?

—Pues lo único que yo no admito es que pueda identificarme este señor que estuvo escondido en un ropero todo el tiempo.

¡No puede ser!

Proverbio hecho en casa.

Un amigo es una persona que ignora nuestras virtudes y aprecia nuestros defectos.

Realidad.

Una boda es un acto en que una mujer llora porque es feliz y un hombre sonríe porque está triste.

Esto es lo que soñó un "chucho" maltratado.

Negativa satisfactoria.

—¿Me permite usted que falte esta tarde?—preguntó al patrón uno de sus empleados.—Mi esposa quiere que la acompañe a hacer algunas compras.

—Por ahora es materialmente imposible—, replicó el interrogado.

El empleadillo volvió a su trabajo con visible regocijo, exclamando:

—Muchas gracias, señor; muchas gracias. Yendo sola comprará menos!

Convincente.

—Pero, ¿por qué quiere usted divorciarse, hombre?

—¡Ah!, pues porque soy casado.

Práctica.

—Mi negra, yo pienso en ti en todos los momentos de mi vida.

—Gracias, mi vida; pero sería bueno que pensaras también en tu trabajo, no sea que pierdas el empleo.

Suele suceder.

—¿Cuánto tiempo hace que están casados?

—Cinco años.

—¿Y ha logrado ella ser una buena esposa?

—No, pero ha logrado hacerlo a él un excelente marido.

UNA DIFÍCIL EMBAJADA

—Lulú, que dice.... un señor.... que si.... le recibes una.... carta....

Temperancia.

—El whisky, amigo mío, ha hecho mayores daños a la Humanidad que todos los proyectiles.

—Talvez así sea, señor; pero, por la Corte Celestial que yo preferiría estar lleno de whisky y no de balas.

El mero feliz.

—Ayer no abrí mi despacho porque se casó una de mis hijas.

—¿Sí?, ¿y quién fué el venturoso mortal?

—Yo, que ya no tengo que pensar en ella.

El optimista.

—Tengo un reumatismo que ya no lo soporto. Me duelen todos los huesos.

—Pues consuélese usted. Al fin no tiene tantos huesos como un arenque.

ANUNCIOS TELEGRAFICOS

Francisco Barillas.—Cjn. Maravillas 5.—Afila todo instrumento cortante.

AFILADURIA MECANICA. — 9ª A. S. 20.—Trabajo esmerado muy barato.—Dirigir órdenes a Juan García, Prop.

Taller de Afiladuría de Juan B. Maselli.—9ª A. N. 8.—Cualquier instrumento se afila barato.

SEVERINO VALCARCEL. — 13ª C. P. 7.—Siempre a las órdenes de su distinguida clientela. — Trabajo rápido esmerado. Hago descuento por AFILAR cuchillos de mesa semanalmente.

PARAGUAS. — Compone baratos, dejándolos como nuevos, Severino Valcárcel.—13ª C. P. 7.

Ricardo Castillo.—Arregla cuartetos y conciertos para fiestas, precios módicos. Dentro y fuera Capital.—4ª A. N. Nº 34.

PIANOS. — Afina precio razonable J. Humberto Paniagua.—C. Dolores Nº 10.

PIANOS y toda clase de Instrumentos de música, siempre de venta en Almacén de Mónico de León.—9ª A. S. Nº 10.

CONCIERTOS, cuartetos, piezas de música y todo lo referente al ramo donde Vásquez Hnos. — 8ª A. S. Nº 2.

ASEGURE su Negocio contra incendio, para prevenirse de pérdida. — E. DE LAROQUE Y CIA., Agte.: Alliance Ass. Co. Lt.—8ª A. S. Nº 4.

NIÑOS. — Visite nuestro establecimiento, encontrará preciosos vestidos para niños; precios razonables, E. de Laroque y Cía., frente San Francisco.

GANADO, caballar y vacuno. — Siempre hace negocios Juanito.—Villa "Juanito.

EN LA 3ª A. S. Nº 43, venden 2 camas de madera fina, estllo americano casi nuevas.

CONSTRUCTORES y Reparadores de Edificios. Vendemos toda clase de materiales para construcciones. Pisos de cemento, los últimos modelos "ARTE NUEVO."—Leche Hermanos.—6ª A. N. Nº 2. Prol.

LAVADEROS, basas, destiladeras, gradas, repisas, loza corriente y cincelada, laja para desagües, donde Leche Hermanos.—6ª A. N. Nº 2. Prol.

DAVID ARRIOLA, Carrocería. — 16ª C. O. Nº 31.—Especialidad en composturas de ruedas.

TALLERES Mecánicos de Pedro Brolo.—18 C. O. y 7ª A. S.. Aserradero, machimbres, fundición de hierro y bronce, especial atención a las órdenes que recibe.

HUESPEDES, encontrarán confortables habitaciones donde Dolores Padilla v. Castillo.—7ª C. O. y C. del Fino.

BUENAS habitaciones, limpieza y confort encontrarán los Huéspedes, casa de Josefina Maneilla.—4ª C. O. Nº 22.

FRANCISCO J. Camacho.—Agente Comisionista.—10ª C. O. Nº 3.

COMPRA VENTA y permuta de inmuebles. Arreglo negocios por comisiones convencionales. — Jacinto Córdova González.
AGENCIAS Y COMISIONES.—Pasaje Aycinena.

ANTIGUEDADES, Joyas finas compro y vendo. — Maximiliano Lainfiesta, 4ª A. N. Nº 1.

CONTRATISTA Constructor.—Domingo Chaluleu. — Construcciones, presupuestos de toda obra, dentro y fuera Capital. C. Aduana Nº 33.

CONSTRUCCION y Decoración de Edificios. Presupuestos. — Luis Fontaine. 5ª A. S. Nº 1.

PARA presupuestos, construcción o reparación de casas, galeras, pídalos Ezequiel López M. 9ª A. S. Nº 75.

MANUEL Santa Cruz, Contratista Constructor de Casas. Reparaciones. 11ª A. N. Nº 37.

Para Construcciones y Reparaciones de Casas tengo buenos operarios. Presupuestos bajos. — Balbino Zecaída. 7ª C. O. Nº 59.

ENCUADERNACIONES, rayados, libros de planillas, libretos de mozos, libros de Contabilidad en la "CASA COLORADA" 6ª A. S. Nº 23. Los precios más bajos.

FRANCISCO Avilés.—Encuadernación de libros, Fábrica de libros en blanco. 11ª C. O. Contiguo "Hotel Imperial."

IRON BEER.—Tónico y refrescante. Fábrica de bebidas gaseosas "EUREKA" de Roberto Robles.—20ª C. O. Nº 14 A.

APARATOS para Cirujanos. Especialista en la fabricación. — Andrés H. Morales. 8ª A. S. y 17ª C.

CAJAS DE CARTON y cartón en láminas. Precios reducidos. Fábrica "La Nacional" de Enrique Castillo e hijos.—3ª A. S. Nos. 84 y 86.

LOS MEJORES PUROS son los de Agustín Leiva y Cía. 9ª A. S. Nº 39. Emplea buen tabaco y se atienden especialmente los pedidos de los Departamentos.

FABRICA de Colchones, de lana, cerda y paja. Antes de comprar vean los de Manuel Collado, Mercado Central 23.

COHETES de vara, bombas, castillos y toritos. La mejor fábrica de Centro-América es la de Leona Barrientos. C. Real Libertad Nº 11.

MAN LEE Y CIA.—Gran Fábrica de Velas de sebo y jabón. 13ª A. S. Nº 6. La mejor calidad y los precios más bajos.

POLEAS de cualquier medida, para maquinarias, mejor que las importadas. Recibo órdenes para las fincas. — Jorge W. Seymour. 16ª C. O. Nº 32.

TEJIDOS DE PUNTO: Gran Fábrica de
ABULARACH Y CIA.—13ª A S. Nº 15 A. Mejor calidad y más barato que lo importado.

AGENCIA de las tintas de escribir, gomas, papel carbón, cintas de máquina, etc., de la afamada casa THE CARTER'S INK Co. Se hacen pedidos por pequeños que sean. Grandes descuentos. — MARROQUIN HERMANOS, "Casa Colorada." 6ª A. S. Nº 23.

REVISTAS EXTRANJERAS, por cada correo recibe la "CASA COLORADA."—6ª A. S. Nº 23.

ALFOMBRAS, esteras, muebles de Viena. Siempre en existencia. "EL LOUVRE." Víctor J. Monroy.—8ª A. bajos Gran Hotel.

CAMISAS, cuellos, corbatas, toda clase de artículos para caballeros. Mario Contreras del Aguila.—Portal del Comercio.

PERFUMES, lociones, zapatos importados y toda clase de artículos para caballeros, donde Julio Palomo h.—Portal del Comercio.

JUGUETES, muñecos, gran variedad de artículos para niños donde Jorge Abularach. — Portal del Comercio.

FELIX GABRIEL, mantiene un constante surtido de mercería, lencería y juguetes para niños. 6ª C. O. Nº 1.

El almacén de LUIS CHANG, 9ª A. y 9ª C., es el preferido porque dá más barato y tiene mejor surtido. Sedería, algodones, fantasías, imitaciones y gran variedad de artículos.

ANTONIO CHANG. 8ª C. O. Nº 10.—Siempre gran surtido de ropa hecha, sedería, algodones y mercería en general.

QUONG LEE y Cía. 8ª A. S. Nº 1.—Casa que por sus precios bajos e incomparable calidad en lo que se vende, ha merecido la confianza del público. Inmenso y constante surtido de sedería, algodones, novedades, imitaciones, ropa hecha, etc.

CARLOS LAM y Co. 5ª A. S. Nº 51.—Nosotros siempre vendemos lo mejor y lo más barato. Ropa hecha, sedería y algodones.

ARMAS, reparación, niquelado y empavonado. Trabajo superior, en el TALLER de Julio Arroyo P. 7ª A. S. Nº 37.

TALLER MECANICO y Aserradero, se prepara toda clase y medida de maderas. — Marcos Calvinisti. C. de la Ermita Nº 6.

VITALINO GUERRA C. Calle "Guerra", 8ª C. O. Nº 16. La mejor Peluquería del mundo, está abierta día y noche. Conciertos de marimba los domingos.

LOS BAÑOS de San Antonio son una delicia por su agua, sus artesas y sus duchas. — 7ª A. N. Prol. Llegar a ellos es higiénico paseo.

Las personas elegantes se afeitan en la Peluquería Central. Es la Peluquería de moda. — 9ª C. O. Nº 8.

Para buenos billares los del Hotel Unión. Céntrico el local y bueno el servicio. Selecta concurrencia. 9ª A. N. Nº 2.

Agua Mineral. — Superior para la mesa.—Fábrica "EUREKA".—Teléfono 694. 20 C. O. No. 14ª

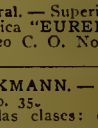
LUIS PIRKMANN. — Perfumería. 19 C. O. No. 35.
Javones todas clases: doc. 12—4ª pesos.

Anuncie Ud. en

"LA ACTUALIDAD"

Es el periódico que Ud.

al fin escogerá.



Suscríbase a

"LA ACTUALIDAD"

y leerá

la mejor información

mundial.

HOTEL "MADRID Y MEXICO"

MAZATENANGO

El más céntrico, plaza de Armas. Cuenta con magníficas habitaciones para hospedar su clientela. Baños y con suficiente dependencia para atenderla.

SE ADMITEN PENSIONISTAS. LOS PRECIOS SON EQUITATIVOS

Cuenta con un buen surtido de Licores, Conservas, Cervezas y Vinos de las casas más acreditadas de Europa

BILLARES Y PERSONAL NUEVO. HAY HIELO CONSTANTEMENTE.

Amplias y bien ventiladas caballerizas para los semovientes del viajero. ¡¡Ocurrid con toda confianza!!

En la Estación hay dos empleados esperando a los pasajeros a la llegada de los trenes.

Propietario.

Enrique F. Rincón.

DENTOSALOL

EL MEJOR DENTIFRICO

FARMACIA "LA MODERNA." Guatemala, 8a. Av. Sur No. 2

Plumas de acero de todas clases. Desde $12 la caja de una gruesa.

CASA COLORADA, Guatemala, 6a. Av. S. No. 23

Gran Taller "El Modelo"

Gran Aserradero y Carpintería a Vapor y Electrico

Venta de Maderas de Todas Clases.

Esmero y Prontitud.

Director, Propietario y Administrador,

CARLOS VALLE.

Premiado con varias Medallas de Oro

Esquina de la 8a. Av. Sur y 20 Calle Oriente.

POR CAMBIO DE LOCAL

LA CASA DE MODAS Y CONFECCIONES EL PAJE

avisa a su distinguida clientela y al público en general, que por tener necesidad de cambiar muy pronto la instalación de sus talleres a otro local más apropósito, realiza a precios baratísimos, lindos vestidos para niñas; elegantes blusas para señoras; camisones finos con adornos de encajes y tiras bordadas; cubre corsets, fustanes, calzones etc.

Sigue recibiendo órdenes para la confección de vestidos de calle, batas, matinés, kimonas, etc., entregándolos a las 24 horas de encargados en casos de urgencia.

Las órdenes de los departamentos deben venir acompañadas de las medidas exactas y del figurín elegido. Hacemos las remesas como encomienda en cajas que evitan el maltrato de las prendas.

3a. avenida Sur No. 43.

Dirección Cablegráfica:

" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:

"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz - - Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y

Comerciantes Comisionistas

UN MENSAJE A LAS PERSONAS DELGADAS, ANEMICAS Y NERVIOSAS

Hombres y mujeres delgados, anémicos y nerviosos, dicen: "No sé por qué estoy tan delgado, pues tengo buen apetito y me alimento bien." La razón es esta. Ud está delgado o delgada, a pesar de lo bien que se alimenta, porque sus órganos digestivos NO ASIMILAN propiamente las comidas que Ud. lleva al estómago, sino que las permite salir del cuerpo en forma de desperdicios. Sus órganos digestivos carecen de la fuerza para extraer y asimilar de los alimentos que Ud. toma las substancias que la sangre y el organismo en general necesitan para su reconstitución. El cuerpo de una persona delgada se asemeja a una esponja seca—hambriento y ansioso de recibir las substancias que le son necesarias y de las que se ve privado porque los órganos digestivos no las extraen de los alimentos.

La mejor manera de evitar este desperdicio de los elementos que producen carnes, sangre y fuerzas, es tomando las pastillas de **Sargol**, la fuerza regenerativa de reciente invención, que tanto recomiendan los médicos americanos y europeos. Tome Ud. una pastilla de **Sargol** con cada comida y a los pocos días notará que sus cachetes se van llenando y que los huesos de su cuerpo, especialmente en el pecho y región de las costillas, se notan menos cada día. Al concluir el tratamiento, ha ganado Ud. de 10 a 20 libras de carne sólida y permanente, su digestión será inmejorable y su estado general más satisfactorio.

ADVERTENCIA. **Sargol** ha producido excelentes resultados en casos de dispepsia nerviosa y otras enfermedades del estómago, pero los dispépticos y enfermos del estómago no deben tomarlo si no desean también aumentar su peso por lo menos 10 libras.

Sargol se vende en la Farmacia y Droguería de los señores Lanquetín Castaing y Cía., en Guatemala, C. A.

"EL AHORRO MUTUO"

Institución propagadora de Ahorro autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular

Mensualmente se sortea una póliza y se cancela, mediante el pago de $ 1,000 al ahorrante favorecido.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

Para la suscripción de Pólizas pídanse prospectos.

Guatemala, esquina opuesta al Carmen. R. E. MONROY, Gerente.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

República de Guatemala. ✤ ✳ ✤ ✳ ✤ América Central.

Fundado el 25 de Agosto de 1881. Estado del 31 de Diciembre 1914

Capital autorizado	$ 2,000,000
Capital pagado	» 1,650,000
Reserva	» 7,000,000
Fondo para eventualidades	» 5,300,000

DIRECCION:

León N. Diebold.—José V. Molina V.—Feliciano Aguilar F.—Eliseo Amézquita.

JUAN S. LARA, Gerente.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeiz & Cia.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schauffer & Cia.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeiz & Cia.

Antipalúdicos "LA MODERNA"

Farmacia "La Moderna"

GUATEMALA - 8a. Avenida Sur, Número 2.

LA REMINGTON

LA MEJOR Y LA MAS PREFERIDA DE LAS MAQUINAS DE - ESCRIBIR

La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las ULTIMAS MEJORAS. - - -

SCHWARTZ Y CO.

Unicos Agentes en Guatemala.

FOSFARINA

Nutrición de las Señoras y Niños

De venta en todas las farmacias y Ultramarinos ✣ ✣

UNION FARMACEUTICA

Lanquetín, Castaing & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

Banco Colombiano

Guatemala, C. A. ✳ Fundado en 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios. Cuentas Corrientes, Cambio, Comisión, etc. Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro o en billetes, a plazo no menor de seis meses. Alquila por año y por mes Cajas de Seguridad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde documentos, joyas, vajillas, etc.

ADMINISTRADORES:

George B. Soto. Rafael Tinoco. Julio Clermont.

Gustavo Rodríguez.

Director: F. L. de VILLA.

LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS SON SIEMPRE LAS CERVEZAS DE LA

Cervecería Centro-Americana

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $ 6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la tercera parte.

Sus precios son los siguientes:	Doc.	Tiendas: ½ bot.	¼ bot.
Marca "DOBLE" (Viñeta roja, cruz blanca)	$ 40.00		$ 2.00
Marca "GALLO" (Lager-Bier)	„ 52.00		„ 2.50
Marca "FRAILE" (Baviera)	„ 52.00		„ 2.50
Marca "CABRO" (Bock-Bier)	„ 52.00		„ 2.50
Marca "MOZA" (Extracto de Malta)	„ 52.00		„ 2.50
Marca "MARZEN" (clara y oscura)	„ 60.00		„ 3.00
Cerveza en barril, litro (blanca o negra)	„ 3.50		
y a $ 2 el vaso.			
Cerveza de Pichel	„ 3.00 c. u		

Todo Hotel, Club y Tienda de BUEN CREDITO, que desee complacer a sus clientes, DEBE VENDER ESTA CERVEZA. Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de tres a cuatro botellas de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, es una garantía para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.

NOTA.—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

LEOPOLDO RABBE
PROPIETARIO DEL
HOTEL DE PARIS
RESTAURANTE Y CANTINA

Tiene el honor de informar a su numerosa y distinguida clientela y al público en general que acaba de trasladar su establecimiento, de la 18a. C. O., No. 29 a la *casa de altos* 11a. C. O. No. 10 y 8a. A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE,
a partir del 1º de Marzo de 1915.

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida

COCINA FRANCESA Y DEL PAIS
VINOS Y LICORES DE PRIMERA CALIDAD
IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN
PRECIOS MODERADOS

Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extranjeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

WHITE ROCK

Esta Agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac ó cualquier otro licor. EL QUE TOMA

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurants, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & Co., Calle Real.

El surtido más completo en papelería fina y objetos para escritorio lo tiene siempre la CASA COLORADA

La "Casa Colorada" cuenta con un buen surtido de libros en blanco para diferentes usos

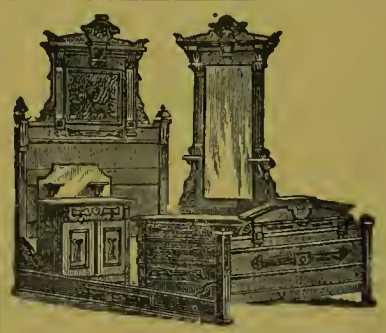
Rosenthal e Hijos
6A. AVENIDA Y 9A. CALLE
GUATEMALA, C. A.

IMPORTACION,
EXPORTACION,
BANCA

Se abonan intereses convencionales sobre Depósitos a la Vista y a Plazos EN ORO O EN BILLETES

ROSENTHAL & SONS.

Importación Exportación Comisiones.
Beaver Building, New York.



El Palacio de Muebles
D. WEISSMAN
6ª Av. Sur, Nº 21, esquina 11 C. Oriente.
¡PRECIOSOS AMUEBLADOS!

BLOCKS PARA CARTAS
Deade $6.00 en adelante en la "Caaa Colorada"

M. L. VILLAVICENCIO
ESCUINTLA

Compra y vende por Mayor y Menor Cueros de res, Pieles de Venado, Hule. Maíz, Frijol y todo artículo del país.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

PIDA UD.

PINKLETS

Las legítimas Píldoritas ROSADAS,

PURGANTE

del Dr. Williams.

De venta en todas las Farmacias de esta República,

PILDORAS ROSADAS

del Dr. Williams,

son el mejor tónico.

De venta en todas las Farmacias de esta República.

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO" Guatemala

DIRECTORES:

Stanley MacNider. Guillermo Aguirre.
Carlos Salazar.

Gerente: Carlos B. PULLIN.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla.
PARÍS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

Capital suscrito	$ 2,000,000-00
Fondo de Reserva	„ 1,715,500-00
Fondo para eventualidades	„ 550,471-41

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, julio de 1914.

Banco Americano

DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

Estado Semestral al 31 de Diciembre de 1914

Capital autorizado	$ 5.000,000.00
Capital suscrito y totalmente pagado	„ 4.000,000.00
Fondo de reserva	„ 1.600,000.00
Fondo para Eventualidades	„ 1.500,000.00
Fondo de previsión para Cambios	„ 250,000.00

DIRECTORES:

Salvador Delgado M. José del Valle
Félix Schafer

Gerente: A. BICKFORD.

Guatemala, Enero de 1915.

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1914.

Capital autorizado	$ 10,000,000-00
Capital suscrito y totalmente pagado	¢ 2,500,000-00
Fondo de reserva	¢ 7,200,28-969
Fondo para eventualidades	¢ 3,000,000-00

Corresponsales en el Extranjero:

ESTADOS UNIDOS: NEW YORK; Messrs G. Amsinck & Co. National City Bank of New York, Messrs. J. W. Seligman & Co. NEW ORLEANS: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco. MEXICO: MEXICO CITY Banco Nacional de México. ALEMANIA: HAMBURG; Deutsche Bank Filiale Hamburg: Messrs. L. Behrens & Sohne; Messrs. Schroeder Gebruder & Co.; Mr. Carlos Z. Thomsen. ESPAÑA. BARCELONA Banco Hispano Americano: Messrs. García Calamarte & Co. MADRID. Messrs. García Calamarte & Co. FRANCIA: PARIS, Messrs. de Neuflize & Cie. INGLATERRA: LONDRES, Deutsche Bank (Berlin) London Agency: London Country & Westminster Bank Ltd. ITALIA: MILAN. Crédito Italiano.

AGENCIAS:

Antiigua, José Troccoli. Cobán, R. Sapper Suc. Coatepeque, Máximo Stahl & Co. Escuintla, Alberto Haeussler. Jutiapa, Julio Drago. Livingston, Ferrocarril Verapaz. Mazatenango, C. Mirón. Ocós, Ferrocarril de Ocós. Pochuta, C. Mirón & Co. Retalhuleu, Noltenius & Co. Salamá, Ernesto Boesché. Tumbador, Buhl & Lange. Zacapa, Samuel Ascoli & Co.

DIRECCION:

JOSÉ R. CAMACHO.

ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
CARLOS GALLUSSER, Gerente.